

EN

Touch screen compatible, cut level D, seamless knitted gloves made of mixed yarns with sandy nitrile coating on the palms and fingers. Thumb crotch reinforcement. Recommended for work that requires protection against cuts. Provides very good abrasion, cut, tear and puncture resistance. Offers great comfort and dexterity. Ideal for precision handling in oily conditions.

**Storage/Transport:** The gloves are first packed in plastic bags which are subsequently packed in cardboard boxes for transport and storage. Granberg recommends storing unused gloves in original packaging. Prevent direct sunlight.

**Maintenance/Cleaning:** Leaving the gloves in a contaminated condition may cause a deterioration of quality. Cleaning or disinfecting the gloves may also negatively affect quality. The performance characteristics of gloves that have been worn or cleaned/disinfected/laundered may differ from the performance levels declared.

**Obsolescence:** Service life depends on application and maintenance and cannot be specified. It is the responsibility of the user to ascertain the suitability of the gloves for the user's task or tasks.

 **Please note:** The gloves should be inspected for any damage before use. The gloves shall not be worn when there is a risk of entanglement with moving parts of machines. Gloves meeting the requirement for resistance to puncture may not be suitable for protection against sharply pointed objects such as hypodermic needles. Gloves containing latex may cause allergic reactions in cases of hypersensitivity to latex. Seek medical advice if applicable. None of the raw materials used in glove, or process of manufacturing it, are known to be harmful to the user. These gloves are intended to protect hands in working environment in accordance with EN 388:2016 and EN 420:2003+A1:2009. It is the responsibility of the user to evaluate and determine risks based on the intended application. The gloves should only be used for applications declared suitable by the manufacturer. Risk should be evaluated keeping in mind the protection levels and the harmonized standards on which gloves are tested. The results of the tests should help in glove selection, however it must be understood that actual conditions of use cannot be simulated and it is the responsibility of the user, not the manufacturer, to determine glove suitability to the intended use. Further information may be obtained from manufacturer.

SV

Touch screen kompatibel, skärskyddsnivå D, sömlös stickade handskar av blandfibrer med sandaktig nitrilbeläggning i handflata och på fingrar. Förstärkt i tumroten. Lämplig för arbete där krav på skärskydd behövs. Ger ett högt nöt-, skär-, riv- och punkteringsmotstånd. Bekväma med god fingerkänsla. Idealiska för precisionsarbete i oljiga miljöer.

**Förvaring/Transport:** Handskarna är paketerade i plastpåsar, därefter i pappkartonger för transport och förvaring. Granberg rekommenderar att använda handskar förvaras i originalförpackning. Undvik direkt solljus.

**Underhåll/Rengöring:** Förvaring av handskarna i en förorenad miljö kan orsaka en försämring av kvaliteten. Tvätt och desinfektion av handskar kan också innebära en försämring i kvaliteten. Prestandan hos använda eller tvättade/desinfekterade/rengjorda handskar kan skilja sig från testresultaten.

**Livslängd:** Hållbarheten kan inte specificeras då den beror på användningsområde och det är användarens ansvar att kontrollera handskens lämplighet för avsedd användning.

 **Observera:** Kontrollera handskarna före användning. Handskarna skall ej användas när det finns risk att fastna i rörliga maskindelar. Handskar som uppfyller kraven på punkteringsbeständighet behöver inte vara lämpliga för skydd mot skarpa spetsiga föremål, såsom hypodermiska nålar. Handskar som innehåller latex kan orsaka allergisk reaktion. Vid överkänslighet sök medicinsk rådgivning. Inget material som används i handsken eller i tillverkningsprocessen är känt för att vara skadlig för användaren. Handskarna är avsedda att skydda händerna under arbete i enlighet med EN 388:2016 och EN 420:2003+A1:2009. Det är användarens ansvar att utvärdera och avgöra risker baserat på det avsedda användningsområdet. Handskarna skall endast användas i arbeten som de enligt tillverkaren är avsedda för. Risker bör utvärderas utifrån de angivna skyddsnivåerna och de harmoniserade standarderna som handskarna testats för. Resultatet från testerna bör bidra i val av handske, men det måste klargöras att tillverkaren inte kan simulera det faktiska användningsområdet vilket gör att det är användarens ansvar att fastställa handskarnas lämplighet. Ytterligare information kan fås av tillverkaren.

FIN

Kosketusnäytön käyttöön soveltuvat, viiltosuojaluokan D saumattomat, sekoitekuidusta neulotut käsineet, joissa on karhea nitrilipinnoite kämmenosassa ja sormissa. Vahvike peukalon tyvessä. Suositellaan työtehtäviin, joissa vaaditaan viiltosuojaa. Käsineiden hankauskkestävyys, villonkestävyys, repäisyjujuus ja pistonkestävyys ovat erinomaiset. Mukavissa käsineissä on erinomainen liikkuvuus. Ihanteelliset tarkkaan työskentelyyn öljyisissä olosuhteissa.

**Kuljetus/Varastointi:** Käsineet on pakattu muovipusseihin, ja pussit puolestaan pahlilaatikkoihin kuljetusta ja varastointia varten. Granberg suosittelee käyttämättömien käsineiden varastointia alkuperäispakkauksissaan. Varjeltava suoralta auringonvalolta.

**Huolto/Puhdistus:** Käsineiden jättäminen epäpuhtaisi voi aiheuttaa käsineiden laadun heikkenemisen. Myös käsineiden puhdistaminen tai desinfiointi voi heikentää niiden laatua. Käytettyjen tai puhdistettujen/desinfioitujen/pestyjen käsineiden ominaisuudet saattavat poiketa ilmoitetuista suojautasoista.

**Toiminnallinen Käyttöikä:** Käsineiden käyttöikään vaikuttavat käyttötarkoitus ja käsineiden huolto, joten sitä ei voida määrittää. On käyttäjän vastuulla valita sopivin käsine aiottuun käyttötarkoitukseen tai tehtävään.

 **Huomautus:** Tarkista käsineet ennen käyttöä vaurioiden varalta. Käsineitä ei saa käyttää, jos on olemassa takertumisvaara laitteiston liikkuviin osiin. Pistonkestävät käsineet eivät välttämättä suojaa riittävästi teräviltä piikeiltä, kuten lääkeruiskun neulalta. Lateksia sisältävät käsineet voivat aiheuttaa allergisen reaktion. Jos yliherkkyysoireita ilmenee, hakeudu lääkäriin. Näiden käsineiden minikään materiaalin tai valmistusprosessin ei tiedetä aiheuttavan mitään haittaa käyttäjälle. Nämä käsineet on suunniteltu suojaamaan käsiä työskentelyolosuhteissa standardien EN 388:2016 ja EN 420:2003+A1:2009 mukaisesti. Käyttäjällä on velvollisuus arvioida ja määrittää aiottuun käyttötarkoitukseen liittyvät riskit. Käsineitä tulisi käyttää vain niihin käyttötarkoituksiin, jotka valmistaja on ilmoittanut sopiviksi. Riskinarvioinnin perusteena on käytettävä suojausluokkia ja yhdenmukaistettuja standardeja, joiden mukaan käsineet on testattu. Testien tulokset on tarkoitettu avuksi käsineiden valinnassa. Todellisia käyttöolosuhteita ei kuitenkaan voida täysin jäljitellä, joten on käyttäjän, ei valmistajan, vastuulla valita sopivin käsine kuhunkin käyttötarkoitukseen. Pyydä lisätietoja valmistajalta.

PL

Kompatybilne z ekranami dotykowymi, bezszwowe rękawice, odporność na przecięcie na poziomie D wykonane z mieszanych włókien w powłoce z ziarnistego nitrilu na dłoni i palcach. Wzmocniona podstawa kciuka. Polecane w pracach wymagający ochrony przed przecięciem. Odporne na ścieranie, zapewniają bardzo dobrą ochronę przed rozzerwaniem i przecięciem. Dobrze dopasowują się do dłoni i zapewniają komfort podczas noszenia. Dobrze nadają się do precyzyjnych operacji w oleistym warunkach.

**Przechowywanie/Transport:** Produkt zapakowano w plastikowe torebki, te z kolei w kartonowe pudełka ułatwiające transport i przechowywanie. Granberg zaleca składowanie rękawic w oryginalnym opakowaniu. Nie wystawiać na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.

**Czyszczenie/Konserwacja:** Pozostawienie rękawic w zanieczyszczonym/skażonym środowisku może spowodować pogorszenie ich jakości. Czyszczenie oraz dezynfekcja może mieć negatywne skutki dla ich jakości. Charakterystyka używanych lub czyszczonych/dezynfekowanych/pranych rękawic może różnić się od przedstawionych wyników.

**Żywotność:** Cykl życia rękawicy zależy od sposobu ich używania i nie może być określony. Odpowiedzialność za określenie przydatności rękawicy do pracy spoczywa na użytkowniku.

 **Uwaga:** Przed użyciem należy sprawdzić stan rękawic. Zabronione jest noszenie rękawic, jeśli istnieje ryzyko pochwycenia ich przez ruchome części urządzeń. Rękawice spełniające wymagania odporności na przebicie mogą niewystarczająco chronić przed ostro zakończonymi przedmiotami, takimi jak igły. Rękawice zawierające lateks mogą powodować reakcje alergiczne u osób uczulonych na ten składnik. W razie wystąpienia nadwrażliwości, skontaktuj się z lekarzem. Żaden ze surowców ani procesów produkcji rękawic nie jest niebezpieczny dla użytkownika. Rękawice przeznaczone są do ochrony dłoni w warunkach roboczych zgodnie z normami EN 388:2016, EN 420:2003+A1:2009. Użytkownik powinien ocenić i określić ryzyko związane z zaplanowanym stosowaniem rękawic oraz stosować wyłączenie rękawice przeznaczone do danego zadania. Podczas oceny ryzyka należy pamiętać o poziomach ochrony oraz normach, wobec których testowano rękawice. Jednakże należy pamiętać, że niemożliwa jest symulacja rzeczywistych warunków użytkowania, dlatego odpowiedzialność za właściwy dobór rękawic spoczywa na użytkowniku, a nie producencie. Dodatkowych informacji zasięgnąć można u producenta.

AR

مستوى الحماية من القطع (د)، قفازات مشغولة بدون حياكة مصنوعة من خيوط مختلطة مع طبقة التريل الرملي تليس في راحة اليد والأصابع. وتعزّز هذه القفازات انفراج الإبهام. ويوصى باستخدامها في العمل الذي يتطلب الحماية ضد القطع. كما أنها توفر مقاومة للاحتكاك والقطع والتمزق والتعب. وتوفر راحة عالية وبراعة. وهي مثالية للمناولة الدقيقة في حالة النفط والزيت.

**التخزين / النقل:** تعبئ القفازات أولاً بدسّة من أكياس بلاستيكية تعبئ لاحقاً في صناديق من الورق المقوى لنقلها وتخزينها. ويوصى جرائديرج بتخزين القفازات غير المستخدمة في العبوة الأصلية. ويمنع تعرضها لأشعة الشمس المباشرة.

**الصيانة / التنظيف:** قد يؤدي ترك القفازات في حالة تلوث إلى تدهور جودتها. كما قد يؤثر تنظيف أو تطهير القفازات سلباً أيضاً على الجودة. وقد تختلف خصائص أداء القفازات التي تم ارتداؤها أو تنظيفها / تطهيرها / غسلها عن مستويات الأداء المعلنة.

**القدم / البلى:** تتوقف مدة الاستعمال على الاستخدام والصيانة ولا يمكن تحديدها. وتقع على عاتق المستخدم مسؤولية التأكد من ملائمة القفازات لمهمة أو مهام المستخدم.

 **يرجى ملاحظة:** يجب فحص القفازات لتحري وجود أي ضرر قبل الاستخدام. ويجب عدم ارتداء القفازات عندما يكون هناك خطر التشابك مع الأجزاء المتحركة من الآلات. وقد لا تكون القفازات التي تستوفي متطلبات مقاومة الثقب مناسبة للحماية من الأجسام المنبعية بشكل حاد مثل إبر الحقن تحت الجلد تم تقييم الحماية من الاصطدام على منطقة المفاصل وليس على أطراف الأصابع. . وقد تسبب القفازات التي تحتوي على اللاتكس حساسية في حالات فرط الحساسية من اللاتكس. وفي حال الحساسية اطلب المشورة الطبية. حيث إنه لا يعرف أي من المواد الخام المستخدمة في القفازات، أو في عملية تصنيعها، ضارة للمستخدم. والغرض من هذه القفازات هو حماية اليدين في بيئة العمل وفقاً للمواصفات EN 388:2016 و EN 420:2003+A1:2009. وتقع على عاتق المستخدم مسؤولية تقييم وتحديد المخاطر على أساس الاستخدام المقصود. ويجب ألا تستخدم القفازات إلا في الاستخدامات المعلن عنها فقط من الشركة المصنعة. كما يجب تقييم المخاطر مع الأخذ في الاعتبار مستويات الحماية والمعايير المنسقة التي يتم اختبار القفازات بناء عليها. وتساعد نتائج الاختبارات في اختيار القفازات، ومع ذلك يجب أن نفهم أنه لا يمكن محاكاة ظروف الاستخدام الفعلية، وتقع على عاتق المستخدم، وليس على الصانع، مسؤولية تحديد ملائمة القفازات للاستخدام المقصود. ويمكن الحصول على مزيد من المعلومات من الشركة المصنعة.

NO

Beröringsskjermskompatibler, sømløse strikkehandsker med kuttnivå D, laget av blandet garn med sandaktig nitrilbellegg på håndflaten og fingrene. Forsterkning av tommelroten. Anbefales for arbeid som krever beskyttelse mot kutt. Gir meget god slitasje-, kutt-, rive- og punkteringsmotstand. Tilbyr god komfort og bevegelighet. Ideelle til presisjonsarbeid under oljete forhold.

**Lagring/Transport:** Hanskene er først pakket i poser som deretter er lagt i pappesker for transport og lagring. Granberg anbefaler å oppbevare ubrukte handsker i originalforpakningen. Unngå direkte sollys.

**Vedlikehold/Rengjøring:** Hvis hanskene etterlates i forurenset tilstand kan kvaliteten bli nedsatt. Rengjøring eller desinfeksjon av hanskene kan også gi nedsatt kvalitet. Ytelsen til handsker som er brukt, har blitt rengjort/vasket eller desinfisert kan fravike fra den oppgitte ytelsen.

**Foreldelse:** Hanskenes levetid er avhengig av bruksmåte og vedlikehold, og kan derfor ikke spesifiseres. Det er brukers ansvar å forsikre seg om at hanskene er egnet for tiltenkt formål.

 **Merk:** Kontroller hanskene for skader før bruk. Hanskene skal ikke benyttes når det er risiko for fastheking i bevegelige maskindeler. Handsker som oppfyller kravet til punkteringsmotstand er ikke nødvendigvis egnet til beskyttelse mot spisse gjenstander som kanyler. Handsker som inneholder lateks kan forårsake allergiske reaksjoner ved overfølsomhet for lateksproteiner. Oppsøk medisinsk hjelp om nødvendig. Ingen av råmaterialene brukt i hanskene, eller fremstillingsprosessen av dem, er kjent å være skadelig for brukeren. Hanskene er ment å beskytte hendene i arbeidsmiljø som samsvarer med EN 388:2016 og EN 420:2003+A1:2009. Det er brukers ansvar å evaluere og fastsette risiko basert på tiltenkt bruk. Hanskene bør kun brukes til gjøremål ansett passende av produsenten. Risikovurderinger bør gjøres med hensyn til beskyttelsesnivåene og de standardene som hanskene testes etter. Testresultatene er kun en veiledning. Det er ikke mulig å simulere den faktiske bruken av hanskene og det er brukers ansvar, ikke produsenten, å bestemme om hanskene er egnet for tiltenkte bruk. Mer informasjon kan innhentes hos produsenten.



BY GRANBERG

ART. 116.592

12 pairs

SIZE 6 (EN 420:2003+A1:2009)

|             |                                                             |       |
|-------------|-------------------------------------------------------------|-------|
| EN 388:2016 | Slitestykke/Notningsmotstånd/Hankauskestävyys/مقاومة للتآكل | (1-4) |
|             | Odporność na ścieranie/Abrasion resistance                  |       |
|             | Skjæremotstand, sirkulært knivblad/Skärmotstånd             |       |
|             | /Villonkestävyys, pyöreä terä/مقاومة للقطع                  | (1-5) |
|             | przecięcie ostrzem okrągłym/Circular blade cut resistance   |       |
| 4X43D       | Rivestykke/Rivmotstånd/Repäisyjujuus/مقاومة الثقب           | (1-4) |
|             | Odporność na rozdarcia/Tear resistance                      |       |
|             | Punkteringsmotstånd/Punkteringsmotstånd/Pistonkestävyys     | (1-4) |
|             | مقاومة ثقب/Odporność na przebicie/Puncture resistance       |       |
|             | TDM kuttmotstand/TDM skjærmotstånd/TDM-villonkestävyys      |       |
|             | مقاومة لقطع وفقا لاختبار /TDM Cut Resistance                | (A-F) |

1/A = minimum requirement  
4/5/F = maximum requirement  
X – not tested  
The results are taken from the palm area of the gloves.  
The protection level increases with performance class.

EN 420:2003+A1:2009



In accordance with Regulation (EU) 2016/425.  
Tested in accordance with EN 420:2003+A1:2009, EN 388:2016.  
Notified Body responsible for certification:  
Name: SATRA Technology Europe Ltd.  
Address: Bracetown Business Park, Clonee, Dublin D15 YN2P, Republic of Ireland.  
Notified body No: 2777  
Declaration of conformity can be obtained from [www.granberg.no/search](http://www.granberg.no/search)

| Glove size  | XS | S | M | L | XL | XXL | 3XL |
|-------------|----|---|---|---|----|-----|-----|
| EN 420 size | 6  | 7 | 8 | 9 | 10 | 11  | 12  |

Wear the products of suitable sizes to provide optimal level of protection and maximum grip. User must only choose the glove fitting the size of her/his hand.



7 10 2 3 7 6 10 9 2 6 0 6

User Manual issue date: 01.04.2019  
Granberg AS, Bjovægen 1442, NO-5584 Bjoa, NORWAY

EN

Touch screen compatible, cut level D, seamless knitted gloves made of mixed yarns with sandy nitrile coating on the palms and fingers. Thumb crotch reinforcement. Recommended for work that requires protection against cuts. Provides very good abrasion, cut, tear and puncture resistance. Offers great comfort and dexterity. Ideal for precision handling in oily conditions.

**Storage/Transport:** The gloves are first packed in plastic bags which are subsequently packed in cardboard boxes for transport and storage. Granberg recommends storing unused gloves in original packaging. Prevent direct sunlight.

**Maintenance/Cleaning:** Leaving the gloves in a contaminated condition may cause a deterioration of quality. Cleaning or disinfecting the gloves may also negatively affect quality. The performance characteristics of gloves that have been worn or cleaned/disinfected/laundered may differ from the performance levels declared.

**Obsolescence:** Service life depends on application and maintenance and cannot be specified. It is the responsibility of the user to ascertain the suitability of the gloves for the user's task or tasks.

 **Please note:** The gloves should be inspected for any damage before use. The gloves shall not be worn when there is a risk of entanglement with moving parts of machines. Gloves meeting the requirement for resistance to puncture may not be suitable for protection against sharply pointed objects such as hypodermic needles. Gloves containing latex may cause allergic reactions in cases of hypersensitivity to latex. Seek medical advice if applicable. None of the raw materials used in glove, or process of manufacturing it, are known to be harmful to the user. These gloves are intended to protect hands in working environment in accordance with EN 388:2016 and EN 420:2003+A1:2009. It is the responsibility of the user to evaluate and determine risks based on the intended application. The gloves should only be used for applications declared suitable by the manufacturer. Risk should be evaluated keeping in mind the protection levels and the harmonized standards on which gloves are tested. The results of the tests should help in glove selection, however it must be understood that actual conditions of use cannot be simulated and it is the responsibility of the user, not the manufacturer, to determine glove suitability to the intended use. Further information may be obtained from manufacturer.

SV

Touch screen kompatibel, skärskyddsnivå D, sömlös stickade handskar av blandfibrer med sandaktig nitrilbeläggning i handflata och på fingrar. Förstärkt i tumroten. Lämplig för arbete där krav på skärskydd behövs. Ger ett högt nöt-, skär-, riv- och punkteringsmotstånd. Bekväma med god fingerkänsla. Idealiska för precisionsarbete i oljiga miljöer.

**Förvaring/Transport:** Handskarna är paketerade i plastpåsar, därefter i pappkartonger för transport och förvaring. Granberg rekommenderar att använda handskar förvaras i originalförpackning. Undvik direkt solljus.

**Underhåll/Rengöring:** Förvaring av handskarna i en förorenad miljö kan orsaka en försämring av kvaliteten. Tvätt och desinfektion av handskar kan också innebära en försämring i kvaliteten. Prestandan hos använda eller tvättade/desinfekterade/rengjorda handskar kan skilja sig från testresultaten.

**Livslängd:** Hållbarheten kan inte specificeras då den beror på användningsområde och det är användarens ansvar att kontrollera handskens lämplighet för avsedd användning.

 **Observera:** Kontrollera handskarna före användning. Handskarna skall ej användas när det finns risk att fastna i rörliga maskindelar. Handskar som uppfyller kraven på punkteringsbeständighet behöver inte vara lämpliga för skydd mot skarpa spetsiga föremål, såsom hypodermiska nålar. Handskar som innehåller latex kan orsaka allergisk reaktion. Vid överkänslighet sök medicinsk rådgivning. Inget material som används i handsken eller i tillverkningsprocessen är känt för att vara skadlig för användaren. Handskarna är avsedda att skydda händerna under arbete i enlighet med EN 388:2016 och EN 420:2003+A1:2009. Det är användarens ansvar att utvärdera och avgöra risker baserat på det avsedda användningsområdet. Handskarna skall endast användas i arbeten som de enligt tillverkaren är avsedda för. Risker bör utvärderas utifrån de angivna skyddsnivåerna och de harmoniserade standarderna som handskarna testats för. Resultatet från testerna bör bidra i val av handske, men det måste klargöras att tillverkaren inte kan simulera det faktiska användningsområdet vilket gör att det är användarens ansvar att fastställa handskarnas lämplighet. Ytterligare information kan fås av tillverkaren.

FIN

Kosketusnäytön käyttöön soveltuvat, viiltosuojaluokan D saumattomat, sekoitekuidusta neulotut käsineet, joissa on karhea nitrilipinnoite kämmenosassa ja sormissa. Vahvike peukalon tyvessä. Suositellaan työtehtäviin, joissa vaaditaan viiltosuojaa. Käsineiden hankauskkestävyys, villonkestävyys, repäisyjujuus ja pistonkestävyys ovat erinomaiset. Mukavissa käsineissä on erinomainen liikkuvuus. Ihanteelliset tarkkaan työskentelyyn öljyisissä olosuhteissa.

**Kuljetus/Varastointi:** Käsineet on pakattu muovipusseihin, ja pussit puolestaan pahlilaatikkoihin kuljetusta ja varastointia varten. Granberg suosittelee käyttämättömien käsineiden varastointia alkuperäispakkauksissaan. Varjeltava suoralta auringonvalolta.

**Huolto/Puhdistus:** Käsineiden jättäminen epäpuhtaisi voi aiheuttaa käsineiden laadun heikkenemisen. Myös käsineiden puhdistaminen tai desinfiointi voi heikentää niiden laatua. Käytettyjen tai puhdistettujen/desinfioitujen/pestyjen käsineiden ominaisuudet saattavat poiketa ilmoitetuista suojautasoista.

**Toiminnallinen Käyttöikä:** Käsineiden käyttöikään vaikuttavat käyttötarkoitus ja käsineiden huolto, joten sitä ei voida määrittää. On käyttäjän vastuulla valita sopivin käsine aiottuun käyttötarkoitukseen tai tehtävään.

 **Huomautus:** Tarkista käsineet ennen käyttöä vaurioiden varalta. Käsineitä ei saa käyttää, jos on olemassa takertumisvaara laitteiston liikkuviin osiin. Pistonkestävät käsineet eivät välttämättä suojaa riittävästi teräviltä piikeiltä, kuten lääkeruiskun neulalta. Lateksia sisältävät käsineet voivat aiheuttaa allergisen reaktion. Jos yliherkkyysoireita ilmenee, hakeudu lääkäriin. Näiden käsineiden minikään materiaalin tai valmistusprosessin ei tiedetä aiheuttavan mitään haittaa käyttäjälle. Nämä käsineet on suunniteltu suojaamaan käsiä työskentelyolosuhteissa standardien EN 388:2016 ja EN 420:2003+A1:2009 mukaisesti. Käyttäjällä on velvollisuus arvioida ja määrittää aiottuun käyttötarkoitukseen liittyvät riskit. Käsineitä tulisi käyttää vain niihin käyttötarkoituksiin, jotka valmistaja on ilmoittanut sopiviksi. Riskinarvioinnin perusteena on käytettävä suojausluokkia ja yhdenmukaistettuja standardeja, joiden mukaan käsineet on testattu. Testien tulokset on tarkoitettu avuksi käsineiden valinnassa. Todellisia käyttöolosuhteita ei kuitenkaan voida täysin jäljitellä, joten on käyttäjän, ei valmistajan, vastuulla valita sopivin käsine kuhunkin käyttötarkoitukseen. Pyydä lisätietoja valmistajalta.

PL

Kompatybilne z ekranami dotykowymi, bezszwowe rękawice, odporność na przecięcie na poziomie D wykonane z mieszanych włókien w powłoce z ziarnistego nitrilu na dłoni i palcach. Wzmocniona podstawa kciuka. Polecane w pracach wymagający ochrony przed przecięciem. Odporne na ścieranie, zapewniają bardzo dobrą ochronę przed rozzerwaniem i przecięciem. Dobrze dopasowują się do dłoni i zapewniają komfort podczas noszenia. Dobrze nadają się do precyzyjnych operacji w oleistym warunkach.

**Przechowywanie/Transport:** Produkt zapakowano w plastikowe torebki, te z kolei w kartonowe pudełka ułatwiające transport i przechowywanie. Granberg zaleca składowanie rękawic w oryginalnym opakowaniu. Nie wystawiać na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.

**Czyszczenie/Konserwacja:** Pozostawienie rękawic w zanieczyszczonym/skażonym środowisku może spowodować pogorszenie ich jakości. Czyszczenie oraz dezynfekcja może mieć negatywne skutki dla ich jakości. Charakterystyka używanych lub czyszczonych/dezynfekowanych/pranych rękawic może różnić się od przedstawionych wyników.

**Żywotność:** Cykl życia rękawicy zależy od sposobu ich używania i nie może być określony. Odpowiedzialność za określenie przydatności rękawicy do pracy spoczywa na użytkowniku.

 **Uwaga:** Przed użyciem należy sprawdzić stan rękawic. Zabronione jest noszenie rękawic, jeśli istnieje ryzyko pochwylenia ich przez ruchome części urządzeń. Rękawice spełniające wymagania odporności na przebicie mogą niewystarczająco chronić przed ostro zakończonymi przedmiotami, takimi jak igły. Rękawice zawierające lateks mogą powodować reakcje alergiczne u osób uczulonych na ten składnik. W razie wystąpienia nadwrażliwości, skontaktuj się z lekarzem. Żaden ze surowców ani procesów produkcji rękawic nie jest niebezpieczny dla użytkownika. Rękawice przeznaczone są do ochrony dłoni w warunkach roboczych zgodnie z normami EN 388:2016, EN 420:2003+A1:2009. Użytkownik powinien ocenić i określić ryzyko związane z zaplanowanym stosowaniem rękawic oraz stosować wyłącznie rękawice przeznaczone do danego zadania. Podczas oceny ryzyka należy pamiętać o poziomach ochrony oraz normach, wobec których testowano rękawice. Jednakże należy pamiętać, że niemożliwa jest symulacja rzeczywistych warunków użytkowania, dlatego odpowiedzialność za właściwy dobór rękawic spoczywa na użytkowniku, a nie producencie. Dodatkowych informacji zasięgnąć można u producenta.

AR

مستوى الحماية من القطع (د)، قفازات مشغولة بدون حياكة مصنوعة من خيوط مختلطة مع طبقة التريل الرملي تليس في راحة اليد والأصابع. وتعزّز هذه القفازات انفرج الإبهام. ويوصى باستخدامها في العمل الذي يتطلب الحماية ضد القطع. كما أنها توفر مقاومة للاحتكاك والقطع والتمزق والتعب. وتوفر راحة عالية وبراعة. وهي مثالية للمناولة الدقيقة في حالة النفط والزيت.

**التخزين / النقل:** تعبئ القفازات أولاً بدسة من أكياس بلاستيكية تعبئ لاحقاً في صناديق من الورق المقوى لنقلها وتخزينها. ويوصى جرائديرج بتخزين القفازات غير المستخدمة في العبوة الأصلية. ويمنع تعرضها لأشعة الشمس المباشرة.

**الصيانة / التنظيف:** قد يؤدي ترك القفازات في حالة تلوث إلى تدهور جودتها. كما قد يؤثر تنظيف أو تطهير القفازات سلباً أيضاً على الجودة. وقد تختلف خصائص أداء القفازات التي تم ارتداؤها أو تنظيفها / تطهيرها / غسلها عن مستويات الأداء المعلنة.

**القدم / البلى:** تتوقف مدة الاستعمال على الاستخدام والصيانة ولا يمكن تحديدها. وتقع على عاتق المستخدم مسؤولية التأكد من ملائمة القفازات لمهمة أو مهام المستخدم.

 **يرجى ملاحظة:** يجب فحص القفازات لتحري وجود أي ضرر قبل الاستخدام. ويجب عدم ارتداء القفازات عندما يكون هناك خطر التشابك مع الأجزاء المتحركة من الآلات. وقد لا تكون القفازات التي تستوفي متطلبات مقاومة الثقب مناسبة للحماية من الأجسام المنبعية بشكل حاد مثل إبر الحقن تحت الجلد تم تقييم الحماية من الاصطدام على منطقة المفاصل وليس على أطراف الأصابع. . وقد تسبب القفازات التي تحتوي على اللاتكس حساسية في حالات فرط الحساسية من اللاتكس. وفي حال الحساسية اطلب المشورة الطبية. حيث إنه لا يعرف أي من المواد الخام المستخدمة في القفازات، أو في عملية تصنيعها، ضارة للمستخدم. والغرض من هذه القفازات هو حماية اليدين في بيئة العمل وفقاً للمواصفات EN 388:2016 و EN 420:2003+A1:2009. وتقع على عاتق المستخدم مسؤولية تقييم وتحديد المخاطر على أساس الاستخدام المقصود. ويجب ألا تستخدم القفازات إلا في الاستخدامات المعلن عنها فقط من الشركة المصنعة. كما يجب تقييم المخاطر مع الأخذ في الاعتبار مستويات الحماية والمعايير المنسقة التي يتم اختبار القفازات بناء عليها. وتساعد نتائج الاختبارات في اختيار القفازات، ومع ذلك يجب أن نفهم أنه لا يمكن محاكاة ظروف الاستخدام الفعلية، وتقع على عاتق المستخدم، وليس على الصانع، مسؤولية تحديد ملائمة القفازات للاستخدام المقصود. ويمكن الحصول على مزيد من المعلومات من الشركة المصنعة.

NO

Berøringskjemkompatible, sømløse strikkehansker med kuttnivå D, laget av blandet garn med sandaktig nitrilbelegg på håndflaten og fingrene. Forsterkning av tommelroten. Anbefales for arbeid som krever beskyttelse mot kutt. Gir meget god slitasje-, kutt-, rive- og punkteringsmotstand. Tilbyr god komfort og bevegelighet. Ideelle til presisjonsarbeid under oljete forhold.

**Lagring/Transport:** Hanskene er først pakket i poser som deretter er lagt i pappesker for transport og lagring. Granberg anbefaler å oppbevare ubrukte hansker i originalforpakningen. Unngå direkte sollys.

**Vedlikehold/Rengjøring:** Hvis hanskene etterlates i forurenset tilstand kan kvaliteten bli nedsatt. Rengjøring eller desinfeksjon av hanskene kan også gi nedsatt kvalitet. Ytelsen til hansker som er brukt, har blitt rengjort/vasket eller desinfisert kan fravike fra den oppgitte ytelsen.

**Foreldelse:** Hanskenes levetid er avhengig av bruksmåte og vedlikehold, og kan derfor ikke spesifiseres. Det er brukers ansvar å forsikre seg om at hanskene er egnet for tiltenkt formål.

 **Merk:** Kontroller hanskene for skader før bruk. Hanskene skal ikke benyttes når det er risiko for fastheking i bevegelige maskindeler. Hansker som oppfyller kravet til punkteringsmotstand er ikke nødvendigvis egnet til beskyttelse mot spisse gjenstander som kanyler. Hansker som inneholder lateks kan forårsake allergiske reaksjoner ved overfølsomhet for lateksproteiner. Oppsøk medisinsk hjelp om nødvendig. Ingen av råmaterialene brukt i hanskene, eller fremstillingsprosessen av dem, er kjent å være skadelig for brukeren. Hanskene er ment å beskytte hendene i arbeidsmiljø som samsvarer med EN 388:2016 og EN 420:2003+A1:2009. Det er brukers ansvar å evaluere og fastsette risiko basert på tiltenkt bruk. Hanskene bør kun brukes til gjøremål ansett passende av produsenten. Risikovurderinger bør gjøres med hensyn til beskyttelsesnivåene og de stardardene som hanskene testes etter. Testresultatene er kun en veiledning. Det er ikke mulig å simulere den faktiske bruken av hanskene og det er brukers ansvar, ikke produsenten, å bestemme om hanskene er egnet for tiltenkte bruk. Mer informasjon kan innhentes hos produsenten.



**ART. 116.592**  
**12 pairs**  
**SIZE 7** (EN 420:2003+A1:2009)  
**cat. II**

|             |                                                             |       |
|-------------|-------------------------------------------------------------|-------|
| EN 388:2016 | Slitestykke/Nötningsmotstånd/Hankauskestävyys/مقاومة للتآكل | (1-4) |
|             | Odporność na ścieranie/Abrasion resistance                  |       |
|             | Skjæremotstand, sirkulært knivblad/Skärmotstånd             |       |
|             | /Villonkestävyys, pyöreä terä/مقاومة للقطع                  | (1-5) |
|             | przecięcie ostrzem okrągłym/Circular blade cut resistance   |       |
| 4X43D       | Rivestykke/Rivmotstånd/Repäisyjujuus/مقاومة الثقب           | (1-4) |
|             | Odporność na rozdarcia/Tear resistance                      |       |
|             | Punkteringsmotstand/Punkteringsmotstånd/Pistonkestävyys     | (1-4) |
|             | مقاومة ثقب/مقاومة ثقب وحقا لاختبار                          |       |
|             | TDM kuttmotstand/TDM skjærmotstånd/TDM-villonkestävyys      |       |
|             | TDM/Odporność na przecięcie klasy TDM                       |       |
|             | /TDM Cut Resistance                                         | (A-F) |

1/A = minimum requirement  
4/5/F = maximum requirement  
X – not tested  
The results are taken from the palm area of the gloves.  
The protection level increases with performance class.



In accordance with Regulation (EU) 2016/425.  
Tested in accordance with EN 420:2003+A1:2009, EN 388:2016.  
**Notified Body responsible for certification:**  
**Name:** SATRA Technology Europe Ltd.  
**Address:** Bracetown Business Park, Clonee, Dublin D15 YN2P, Republic of Ireland.  
**Notified body No:** 2777  
Declaration of conformity can be obtained from [www.granberg.no/search](http://www.granberg.no/search)

| Glove size  | XS | S | M | L | XL | XXL | 3XL |
|-------------|----|---|---|---|----|-----|-----|
| EN 420 size | 6  | 7 | 8 | 9 | 10 | 11  | 12  |

Wear the products of suitable sizes to provide optimal level of protection and maximum grip. User must only choose the glove fitting the size of her/his hand.



User Manual issue date: 01.04.2019  
Granberg AS, Bjøavegen 1442, NO-5584 Bjøa, NORWAY



## EN

*Touch screen compatible, cut level D, seamless knitted gloves made of mixed yarns with sandy nitrile coating on the palms and fingers. Thumb crotch reinforcement. Recommended for work that requires protection against cuts. Provides very good abrasion, cut, tear and puncture resistance. Offers great comfort and dexterity. Ideal for precision handling in oily conditions.*

**Storage/Transport:** The gloves are first packed in plastic bags which are subsequently packed in cardboard boxes for transport and storage. Granberg recommends storing unused gloves in original packaging. Prevent direct sunlight.

**Maintenance/Cleaning:** Leaving the gloves in a contaminated condition may cause a deterioration of quality. Cleaning or disinfecting the gloves may also negatively affect quality. The performance characteristics of gloves that have been worn or cleaned/disinfected/laundered may differ from the performance levels declared.

**Obsolescence:** Service life depends on application and maintenance and cannot be specified. It is the responsibility of the user to ascertain the suitability of the gloves for the user's task or tasks.

**Please note:** The gloves should be inspected for any damage before use. The gloves shall not be worn when there is a risk of entanglement with moving parts of machines. Gloves meeting the requirement for resistance to puncture may not be suitable for protection against sharply pointed objects such as hypodermic needles. Gloves containing latex may cause allergic reactions in cases of hypersensitivity to latex. Seek medical advice if applicable. None of the raw materials used in glove, or process of manufacturing it, are known to be harmful to the user. These gloves are intended to protect hands in working environment in accordance with EN 388:2016 and EN 420:2003+A1:2009. It is the responsibility of the user to evaluate and determine risks based on the intended application. The gloves should only be used for applications declared suitable by the manufacturer. Risk should be evaluated keeping in mind the protection levels and the harmonized standards on which gloves are tested. The results of the tests should help in glove selection, however it must be understood that actual conditions of use cannot be simulated and it is the responsibility of the user, not the manufacturer, to determine glove suitability to the intended use. Further information may be obtained from manufacturer.

## SV

Touch screen kompatibel, skärskyddsnivå D, sömlösa stickade handskar av blandfibrer med sandaktig nitrilbeläggning i handflata och på fingrar. Förstärka i tumroten. Låmplig för arbete där krav på skärskydd behövs. Ger ett högt nöt-, skär-, riv- och punkteringsmotstånd. Bekväma med god fingerkänsla. Idealiska för precisionsarbete i olika miljöer.

**Förvaring/Transport:** Handskarna är paketerade i plastpåsar, därefter i pappkartonger för transport och förvaring. Granberg rekommenderar att oanvända handskar förvaras i originalförpackning. Undvik direkt solljus.

**Underhåll/Rengöring:** Förvaring av handskarna i en förorenad miljö kan orsaka en försämring av kvaliteten. Tvätt och desinfektion av handskar kan också innebära en försämring i kvaliteten. Prestandan hos använda eller tvättade/desinfekterade/rengjorda handskar kan skilja sig från testresultaten.

**Livslängd:** Hållbarheten kan inte specificeras då den beror på användningsområde och det är användarens ansvar att kontrollera handskens lämplighet för avsedd användning.

**Observera:** Kontrollera handskarna före användning. Handskarna skall ej användas när det finns risk att fastna i rörliga maskindelar. Handskar som uppfyller kraven på punkteringsbeständighet behöver inte vara lämpliga för skydd mot skarpa spetsiga föremål, såsom hypodermiska nålar. Handskar som innehåller latex kan orsaka allergisk reaktion. Vid överkänslighet sköj medicinsk rådgivning. Inget material som används i handsken eller i tillverkningsprocessen är känt för att vara skadlig för användaren. Handskarna är avsedda att skydda händerna under arbete i enlighet med EN 388:2016 och EN 420:2003+A1:2009. Det är användarens ansvar att utvärdera och avgöra risken baserat på det avsedda användningsområdet. Handskarna skall endast användas i arbeten som de enligt tillverkaren är avsedda för. Risker bör utvärderas utifrån de angivna skyddsnivåerna och de harmoniserade standarderna som handskarna testats för. Resultatet från testerna bör bidra i val av handske, men det måste klargöras att tillverkaren inte kan simulera det faktiska användningsområdet vilket gör att det är användarens ansvar att fastställa handskarnas lämplighet. Ytterligare information kan fås av tillverkaren.

FIN

Koketusnäytö käyttööseen soveltuvat, viiltosuojaalukan D saumattomat, sekoitekuidusta neulotut kääneet, joissa on karhea nitriilipinnoite kämmenosaissa ja sormissa. Vahvike puukalan työssä. Suositellaan työtehtäviin, joissa vaaditaan viiltosuojausta. Käsineiden hankauskestävyyden, villonkestävyyden, repäisylujuuden ja pistonkestävyyden ovat erinomaiset. Mukavissa käsiineissä on erinomainen liukuvuus. Ihanteelliset tarkkaan työskentelyyn oljyisissa olosuhteissa.

**Kuljetus/Varastointi:** Käsineet on pakattu muovipusseihin, ja pussit puolestaan pahlilaatikoihin kuljetusta ja varastointia varten. Granberg suosittelee käyttämättömien käsineiden varastointia aluperäispakkauksissaan. Varjeltava suoralta auringonvalolta.

**Huolto/Puhdistus:** Käsineiden jättäminen epäpuhtaksi voi aiheuttaa käsineiden laadun heikkenemisen. Myös käsineiden puhdistaminen tai desinfiointi voi heikentää niiden laatua. Käytettyjen tai puhdistettujen/desinfioitujen/pestyjen käsineiden ominaisuudet saattavat poiketa ilmoitetuista suojataustoista.

**Toiminnallinen Käyttöikä:** Käsineiden käyttöikään vaikuttavat käyttötarkoitus ja käsineiden huolto, joten sitä ei voida määrittää. On käyttäjän vastuulla valita sopivin käsine aiottuun käyttötarkoitukseen tai tehtävään.



**Huomautus:** Tarkista käsiin ennen käyttöä vaurioituneen varalla. Käsiä ei saa käyttää, jos on olemassa takertumisvaara laitteiston liikkuviin osiin.

Pistonkestävät käsiin eivät välttämättä suojaa riittävästi teräviltä piikeiltä, kuten lääkeruukun neulalta.

Lateksia sisältävät käsiin voivat aiheuttaa allergisen reaktion. Jos yllerkkyysoireita ilmenee, hakeudu lääkäriin.

Näiden käsiiniden minkään materiaalin tai valmistusprosessin ei tiedetä aiheuttavan mitään haittaa käyttäjälle. Nämä käsiin en on suunniteltu suojaamaan käsiä työskentelyolosuhteissa standardien EN 388:2016 ja EN 420:2003+A1:2009 mukaisesti. Käyttäjällä on velvollisuus arvioida ja määrittää aiottuun käyttötaroitukseen liittyvät riskit. Käsiinettä tulisi käyttää vain niihin käyttötaroituksiin, jotka valmistaja on ilmoittanut sopiviksi. Riskinarvioinnin perusteena on käytettävä suojausluokkia ja yhdenmukaistettuja standardeja, joiden mukaan käsiin en testattu. Testien tulokset on tarkoitettu avuksi käsiiniden valinnassa. Todellisia työolosuhteita ei kuitenkaan voida täysin jäljitellä, joten on käyttäjän, ei valmistajan, vastuulla valita sopivin käsiin ehä kunkin käyttötaroitukseen. Pyydä lisätietoja valmistajalta.

## PL

Kompatybilne z ekranami dotykowymi, bezwzględne rękawice, odporność na przecięcie na poziomie D wykonane z mieszanych włókien w powłoce z ziemistego nitylu na dłoni i palcach. Wzmocniona podstawa kciuka. Polecane w pracach wymagających ochrony przed przecięciem. Odporne na ścieranie, zapewniają bardzo dobrą ochronę przed rozzerwaniem i przecięciem. Dobrze dopasowują się do dłoni i zapewniają komfort podczas noszenia. Dobrze nadają się do precyzyjnych operacji w oleistym warunkach.

**Przechowywanie/Transport:** Produkt zapakowano w plastikowe torebki, te z kolei w kartonowe pudełka ułatwiające transport i przechowywanie. Granberg zaleca składowanie rękawic w oryginalnym opakowaniu. Nie wystawiać na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.

**Czyszczenie/Konserwacja:** Pozostawienie rękawic w zanieczyszczonym/skażonym środowisku może spowodować pogorszenie ich jakości. Czyszczenie oraz dezynfekcja może mieć negatywne skutki dla ich jakości. Charakterystyka używanych lub czyszczących/dezynfekowanych/pranych rękawic może różnić się od przedstawionych wyników.

**Żywotność:** Cykl życia rękawicy zależy od sposobu ich używania i nie może być określony. Odpowiedzialność za określenie przydatności rękawicy do pracy spoczywa na użytkowniku.

 **Uwaga:** Przed użyciem należy sprawdzić stan rękawic. Zabronione jest noszenie rękawic, jeśli istnieje ryzyko pochwytnia ich przez ruchome części urządzeń. Rękawice spełniające wymagania odporności na przebieganie mogą niewystarczająco chronić przed ostro zakończonymi przedmiotami, takimi jak igły. Rękawice zawierające lateks mogą powodować reakcje alergiczne u osób uczulonych na ten składnik. W razie wystąpienia nadwrażliwości, skontaktuj się z lekarzem. Żaden ze surowców ani procesów produkcji rękawic nie jest niebezpieczny dla użytkownika. Rękawice przeznaczone są do ochrony dłoni w warunkach roboczych zgodnie z normami EN 388:2016, EN 420:2003+A1:2009. Użytkownik powinien ocenić i określić ryzyko związane z zaplanowanym stosowaniem rękawic oraz stosować wyłącznie rękawice przeznaczone do danego zadania. Podczas oceny ryzyka należy pamiętać o poziomach ochrony oraz normach, wobec których testowano rękawice. Jednakże należy pamiętać, że niemożliwa jest symulacja rzeczywistych warunków użytkowania, dlatego odpowiedzialność za właściwy dobór rękawic spoczywa na użytkowniku, a nie producencie. Dodatkowych informacji zasięgnąć można u producenta.

## AR

مستوى الحماية من القطع (د)، قفازات مشغولة بدون حياكة مصنوعة من خيوط مختلطة مع طبقة التزليل الرملي تبسدي في راحة اليد والأصابع. وتعمل هذه القفازات انفرج الإبهام. ويوصى باستخدامها في العمل اليد يتطلب الحماية ضد القطع. كما أنها توفر مقاومة جيدة للاحتكاك والقطع والتمزق والتعب. وتوفر راحة عالية وبراعة. وهي مثالية للمناولة الدقيقة في حالة النفط والزيوت.

**التخزين / النقل:** تعبئ الففازات أولاً بدسنة من أكياس بلاستيكية تعبئ لاحقاً في صناديق من الورق المقوى لنقلها وتخزينها. ويوصى جرانديبرج بتخزين الففازات غير المستخدمة في العبوة الأصلية. ويمنع تعرضها لأشعة الشمس المباشرة.

**الصيانة / التنظيف:** قد يؤدي ترك القفازات في حالة تلوث إلى تدهور جودتها. كما قد يؤثر تنظيف أو تطهير القفازات سلباً أيضاً على الجودة. وقد تختلف خصائص أداء القفازات التي تم ارتداؤها أو تنظيفها / تطهيرها / غسلها عن مستويات الأداء المعلنة.

**القديم / البلي:** تتوقف مدة الاستعمال على الاستخدام والصيانة ولا يمكن تحديدها. وتقع على عاتق المستخدم مسؤولية التأكد من ملائمة القفازات لمهمة أو مهام المستخدم.

**يرجى ملاحظة:** يجب فحص القفازات لتحري وجود أي ضرر قبل الاستخدام. ويجب عدم ارتداء القفازات عندما يكون هناك خطر التلوث من الأجزاء المتحركة من الآلات. وقد لا تكون القفازات التي تستوفي متطلبات مقاومة الثقب مناسبة للحماية من الأجسام المدببة بشكل حاد مثل إبر الحقن تحت الجلد. من المهم أن تكون الحماية من الاصطدام وليس على أطراف الأصابع.

و قد تسيب القفازات التي تحتوي على الكسكس حساسية في حال الاتصال  
بالصيد من الكسكس. وفي حال الحساسية الجلدية الموضعية الشديدة فإنه لا  
يعرف أي من المواد الخام المستخدمة في القفازات، أو في عملية تصنيعها،  
معرضة للمسحوق. والغرض من هذا القفاز هو حماية يدي العامل وفقاً  
للمواصفات EN 420:2003+A1:2009، EN 388:2016، وتقع على  
عائق المستند مسؤولية تقييم وتحديد المخاطر على أساس الاختداد المتصور.  
ويجب ألا تستخدم القفازات إلا في الاستخدامات المعطى على غلاف المنتج.  
المصنعة. كما يجب تقييم المخاطر من الأخذ في الاعتبار مستويات الحماية  
والمعيار المناسبة التي لا تختار القفازات بناء عليها.

وتساعد نتائج الاختبارات في اختيار القفازات، ومع ذلك يجب أن نفهم أنه لا يمكن محاكاة ظروف الاستخدام الفعلية، وتقع على عاتق المستخدم، وليس على الصانع، مسؤولية تحديد ملائمة القفازات للاستخدام المقصود. ويمكن الحصول على مزيد من المعلومات من الشركة المصنعة.

## NO

*Berørings skjermkompatible, sømløse strikkehansker med kuttnivå D, laget av blandet garn med sandaktig nitrilbelegg på håndflatene og fingrene. Forsterkning av tommelroten. Anbefales for arbeid som krever beskyttelse mot kutt. Gir meget god slitasje-, kutt-, rive- og punkteringsmotstand. Tilbyr god komfort og bevegelighet. Ideelle til presisjonsarbeid under oljete forhold.*

**Lagring/Transport:** Hanskene er først pakket i poser som deretter er lagt i pappesker for transport og lagring. Granberg anbefaler å oppbevare ubrukte hansker i originalforpakningen. Unngå direkte sollys.

**Vedlikehold/Rengjøring:** Hvis hanskene etterlates i forurenset tilstand kan kvaliteten bli nedsatt. Rengjøring eller desinfeksjon av hanskene kan også gi nedsatt kvalitet. Ytelsen til hansker som er brukt, har blitt rengjort/vasket eller desinfisert kan fravike fra den oppgitte ytelsen.

**Foreldelse:** Hanskenes levetid er avhengig av bruksmåte og vedlikehold, og kan derfor ikke spesifiseres. Det er brukers ansvar å forsikre seg om at hanskene er egnet for tiltenkt formål.

 **Merk:** Kontroller hanskene for skader før bruk. Hanskene skal ikke benyttes når det er risiko for fasthefting i bevegelige maskindeler. HANSKER som oppfyller kravet til punkteringsmotstand er ikke nødvendigvis egnet til beskyttelse mot spisse gjenstander som kanyler. HANSKER som inneholder lateks kan forårsake allergiske reaksjoner ved overfølsomhet for lateksproteiner. Oppsøk medisinsk hjelp om nødvendig.

Ingen av råmaterialene brukt i hanskene, eller fremstillingsprosessen av dem, er kjent å være skadelig for brukeren. HANSKENE er ment å beskytte hendene i arbeidsmiljø som samsvarer med EN 388:2016 og EN 420:2003+A1:2009.

Det er brukers ansvar å evaluere og fastsette risiko basert på tiltent bruk. HANSKENE bør kun brukes til gjøremål ansett passende av produsenten. Risikounderer bør gjøres med hensyn til beskyttelsesnivåene og de standardene som hanskene testes etter. Testresultatene er kun en veiledning. Det er ikke mulig å simulere den faktiske bruken av hanskene og det er brukers ansvar, ikke produsenten, å bestemme om hanskene er egnet for tiltente bruk. Mer informasjon kan innhentes hos produsenten.



EN 420:2003+A1:2009



In accordance with Regulation (EU) 2016/425.  
Tested in accordance with EN 420:2003+A1:2009, EN 388:2016.  
**Notified Body responsible for certification:**  
**Name:** SATRA Technology Europe Ltd.  
**Address:** Bracetown Business Park, Clonee, Dublin D15 YN2P, Republic of Ireland.  
**Notified body no:** 2777  
Declaration of conformity can be obtained from [www.granberg.no/search](http://www.granberg.no/search)

|             |    |   |   |   |    |     |     |
|-------------|----|---|---|---|----|-----|-----|
| Glove size  | XS | S | M | L | XL | XXL | 3XL |
| EN 420 size | 6  | 7 | 8 | 9 | 10 | 11  | 12  |

Wear the products of suitable sizes to provide optimal level of protection and maximum grip. User must only choose the glove fitting the size of her/his hand.



**User Manual issue date: 01.04.2019**

■ **Granberg AS**, Bjoavegen 1442, NO-5584 Bjoa, NORWAY

EN

Touch screen compatible, cut level D, seamless knitted gloves made of mixed yarns with sandy nitrile coating on the palms and fingers. Thumb crotch reinforcement. Recommended for work that requires protection against cuts. Provides very good abrasion, cut, tear and puncture resistance. Offers great comfort and dexterity. Ideal for precision handling in oily conditions.

**Storage/Transport:** The gloves are first packed in plastic bags which are subsequently packed in cardboard boxes for transport and storage. Granberg recommends storing unused gloves in original packaging. Prevent direct sunlight.

**Maintenance/Cleaning:** Leaving the gloves in a contaminated condition may cause a deterioration of quality. Cleaning or disinfecting the gloves may also negatively affect quality. The performance characteristics of gloves that have been worn or cleaned/disinfected/laundered may differ from the performance levels declared.

**Obsolescence:** Service life depends on application and maintenance and cannot be specified. It is the responsibility of the user to ascertain the suitability of the gloves for the user's task or tasks.

 **Please note:** The gloves should be inspected for any damage before use. The gloves shall not be worn when there is a risk of entanglement with moving parts of machines. Gloves meeting the requirement for resistance to puncture may not be suitable for protection against sharply pointed objects such as hypodermic needles. Gloves containing latex may cause allergic reactions in cases of hypersensitivity to latex. Seek medical advice if applicable. None of the raw materials used in glove, or process of manufacturing it, are known to be harmful to the user. These gloves are intended to protect hands in working environment in accordance with EN 388:2016 and EN 420:2003+A1:2009. It is the responsibility of the user to evaluate and determine risks based on the intended application. The gloves should only be used for applications declared suitable by the manufacturer. Risk should be evaluated keeping in mind the protection levels and the harmonized standards on which gloves are tested. The results of the tests should help in glove selection, however it must be understood that actual conditions of use cannot be simulated and it is the responsibility of the user, not the manufacturer, to determine glove suitability to the intended use. Further information may be obtained from manufacturer.

SV

Touch screen kompatibel, skärskyddsnivå D, sömlös stickade handskar av blandfibrer med sandaktig nitrilbeläggning i handflata och på fingrar. Förstärkta i tumroten. Lämplig för arbete där krav på skärskydd behövs. Ger ett högt nöt-, skär-, riv- och punkteringsmotstånd. Bekväma med god fingerkänsla. Idealiska för precisionsarbete i oljiga miljöer.

**Förvaring/Transport:** Handskarna är paketerade i plastpåsar, därefter i pappkartonger för transport och förvaring. Granberg rekommenderar att använda handskar förvaras i originalförpackning. Undvik direkt solljus.

**Underhåll/Rengöring:** Förvaring av handskarna i en förorenad miljö kan orsaka en försämring av kvaliteten. Tvätt och desinfektion av handskar kan också innebära en försämring i kvaliteten. Prestandan hos använda eller tvättade/desinfekterade/rengjorda handskar kan skilja sig från testresultaten.

**Livslängd:** Hållbarheten kan inte specificeras då den beror på användningsområde och det är användarens ansvar att kontrollera handskens lämplighet för avsedd användning.

 **Observera:** Kontrollera handskarna före användning. Handskarna skall ej användas när det finns risk att fastna i rörliga maskindelar. Handskar som uppfyller kraven på punkteringsbeständighet behöver inte vara lämpliga för skydd mot skarpa spetsiga föremål, såsom hypodermiska nålar. Handskar som innehåller latex kan orsaka allergisk reaktion. Vid överkänslighet sök medicinsk rådgivning. Inget material som används i handsken eller i tillverkningsprocessen är känt för att vara skadlig för användaren. Handskarna är avsedda att skydda händerna under arbete i enlighet med EN 388:2016 och EN 420:2003+A1:2009. Det är användarens ansvar att utvärdera och avgöra risker baserat på det avsedda användningsområdet. Handskarna skall endast användas i arbeten som de enligt tillverkaren är avsedda för. Risker bör utvärderas utifrån de angivna skyddsnivåerna och de harmoniserade standarderna som handskarna testats för. Resultatet från testerna bör bidra i val av handske, men det måste klargöras att tillverkaren inte kan simulera det faktiska användningsområdet vilket gör att det är användarens ansvar att fastställa handskarnas lämplighet. Ytterligare information kan fås av tillverkaren.

FIN

Kosketusnäytön käyttöön soveltuvat, viiltosuojaluokan D saumattomat, sekoitekuidusta neulotut käsineet, joissa on karhea nitrilipinnoite kämmenosassa ja sormissa. Vahvike peukalon tyvessä. Suositellaan työtehtäviin, joissa vaaditaan viiltosuojaa. Käsineiden hankauskestävyys, villonkestävyys, repäisyjujuus ja pistonkestävyys ovat erinomaiset. Mukavissa käsineissä on erinomainen liikkuvuus. Ihanteelliset tarkkaan työskentelyyn öljyisissä olosuhteissa.

**Kuljetus/Varastointi:** Käsineet on pakattu muovipusseihin, ja pussit puolestaan pahlilaatikkoihin kuljetusta ja varastointia varten. Granberg suosittelee käyttämättömien käsineiden varastointia alkuperäispakkauksissaan. Varjeltava suoralta auringonvalolta.

**Huolto/Puhdistus:** Käsineiden jättäminen epäpuhtaisi voi aiheuttaa käsineiden laadun heikkenemisen. Myös käsineiden puhdistaminen tai desinfiointi voi heikentää niiden laatua. Käytettyjen tai puhdistettujen/desinfioitujen/pestyjen käsineiden ominaisuudet saattavat poiketa ilmoitetuista suojautasoista.

**Toiminnallinen Käyttöikä:** Käsineiden käyttöikään vaikuttavat käyttötarkoitus ja käsineiden huolto, joten sitä ei voida määrittää. On käyttäjän vastuulla valita sopivin käsine aiottuun käyttötarkoitukseen tai tehtävään.

 **Huomautus:** Tarkista käsineet ennen käyttöä vaurioiden varalta. Käsineitä ei saa käyttää, jos on olemassa takertumisvaara laitteiston liikkuviin osiin. Pistonkestävät käsineet eivät välttämättä suojaa riittävästi teräviltä piikeiltä, kuten lääkeruiskun neulalta. Lateksia sisältävät käsineet voivat aiheuttaa allergisen reaktion. Jos yliherkkyysoireita ilmenee, hakeudu lääkäriin. Näiden käsineiden minikään materiaalin tai valmistusprosessin ei tiedetä aiheuttavan mitään haittaa käyttäjälle. Nämä käsineet on suunniteltu suojaamaan käsiä työskentelyolosuhteissa standardien EN 388:2016 ja EN 420:2003+A1:2009 mukaisesti. Käyttäjällä on velvollisuus arvioida ja määrittää aiottuun käyttötarkoitukseen liittyvät riskit. Käsineitä tulisi käyttää vain niihin käyttötarkoituksiin, jotka valmistaja on ilmoittanut sopiviksi. Riskinarvioinnin perusteena on käytettävä suojausluokkia ja yhdenmukaistettuja standardeja, joiden mukaan käsineet on testattu. Testien tulokset on tarkoitettu avuksi käsineiden valinnassa. Todellisia käyttöolosuhteita ei kuitenkaan voida täysin jäljitellä, joten on käyttäjän, ei valmistajan, vastuulla valita sopivin käsine kuhunkin käyttötarkoitukseen. Pyydä lisätietoja valmistajalta.

PL

Kompatybilne z ekranami dotykowymi, bezszwowe rękawice, odporność na przecięcie na poziomie D wykonane z mieszanych włókien w powłoce z ziarnistego nitrilu na dłoni i palcach. Wzmocniona podstawa kciuka. Polecane w pracach wymagający ochrony przed przecięciem. Odporne na ścieranie, zapewniają bardzo dobrą ochronę przed rozzerwaniem i przecięciem. Dobrze dopasowują się do dłoni i zapewniają komfort podczas noszenia. Dobrze nadają się do precyzyjnych operacji w oleistym warunkach.

**Przechowywanie/Transport:** Produkt zapakowano w plastikowe torebki, te z kolei w kartonowe pudełka ułatwiające transport i przechowywanie. Granberg zaleca składowanie rękawic w oryginalnym opakowaniu. Nie wystawiać na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.

**Czyszczenie/Konserwacja:** Pozostawienie rękawic w zanieczyszczonym/skażonym środowisku może spowodować pogorszenie ich jakości. Czyszczenie oraz dezynfekcja może mieć negatywne skutki dla ich jakości. Charakterystyka używanych lub czyszczonych/dezynfekowanych/pranych rękawic może różnić się od przedstawionych wyników.

**Żywotność:** Cykl życia rękawicy zależy od sposobu ich używania i nie może być określony. Odpowiedzialność za określenie przydatności rękawicy do pracy spoczywa na użytkowniku.

 **Uwaga:** Przed użyciem należy sprawdzić stan rękawic. Zabronione jest noszenie rękawic, jeśli istnieje ryzyko pochwycenia ich przez ruchome części urządzeń. Rękawice spełniające wymagania odporności na przebicie mogą niewystarczająco chronić przed ostro zakończonymi przedmiotami, takimi jak igły. Rękawice zawierające lateks mogą powodować reakcje alergiczne u osób uczulonych na ten składnik. W razie wystąpienia nadwrażliwości, skontaktuj się z lekarzem. Żaden ze surowców ani procesów produkcji rękawic nie jest niebezpieczny dla użytkownika. Rękawice przeznaczone są do ochrony dłoni w warunkach roboczych zgodnie z normami EN 388:2016, EN 420:2003+A1:2009. Użytkownik powinien ocenić i określić ryzyko związane z zaplanowanym stosowaniem rękawic oraz stosować wyłączenie rękawice przeznaczone do danego zadania. Podczas oceny ryzyka należy pamiętać o poziomach ochrony oraz normach, wobec których testowano rękawice. Jednakże należy pamiętać, że niemożliwa jest symulacja rzeczywistych warunków użytkowania, dlatego odpowiedzialność za właściwy dobór rękawic spoczywa na użytkowniku, a nie producencie. Dodatkowych informacji zasięgnąć można u producenta.

AR

مستوى الحماية من القطع (د)، قفازات مشغولة بدون حياكة مصنوعة من خيوط مختلطة مع طبقة التريل الرملي تليس في راحة اليد والأصابع. وتعزّز هذه القفازات انفرج الإبهام. ويوصى باستخدامها في العمل الذي يتطلب الحماية ضد القطع. كما أنها توفر مقاومة جيدة للاحتكاك والقطع والتمزق والتعب. وتوفر راحة عالية وبراعة. وهي مثالية للمناولة الدقيقة في حالة النفط والزيت.

**التخزين / النقل:** تعبئ القفازات أولاً بدسطة من أكياس بلاستيكية تعبئ لاحقاً في صناديق من الورق المقوى لنقلها وتخزينها. ويوصى جرانديرج بتخزين القفازات غير المستخدمة في العبوة الأصلية. ويمنع تعرضها لأشعة الشمس المباشرة.

**الصيانة / التنظيف:** قد يؤدي ترك القفازات في حالة تلوث إلى تدهور جودتها. كما قد يؤثر تنظيف أو تطهير القفازات سلباً أيضاً على الجودة. وقد تختلف خصائص أداء القفازات التي تم ارتداؤها أو تنظيفها / تطهيرها / غسلها عن مستويات الأداء المعلنة.

**القدم / البلى:** تتوقف مدة الاستعمال على الاستخدام والصيانة ولا يمكن تحديدها. وتقع على عاتق المستخدم مسؤولية التأكد من ملائمة القفازات لمهمة أو مهام المستخدم.

 **يرجى ملاحظة:** يجب فحص القفازات لتحري وجود أي ضرر قبل الاستخدام. ويجب عدم ارتداء القفازات عندما يكون هناك خطر التشابك مع الأجزاء المتحركة من الآلات. وقد لا تكون القفازات التي تستوفي متطلبات مقاومة الثقب مناسبة للحماية من الأجسام المنبعية بشكل حاد مثل إبر الحقن تحت الجلد تم تقييم الحماية من الاصطدام على منطقة المفاصل وليس على أطراف الأصابع. . وقد تسبب القفازات التي تحتوي على اللاتكس حساسية في حالات فرط الحساسية من اللاتكس. وفي حال الحساسية اطلب المشورة الطبية. حيث إنه لا يعرف أي من المواد الخام المستخدمة في القفازات، أو في عملية تصنيعها، ضارة للمستخدم. والغرض من هذه القفازات هو حماية اليدين في بيئة العمل وفقاً للمواصفات EN 388:2016 و EN 420:2003+A1:2009. وتقع على عاتق المستخدم مسؤولية تقييم وتحديد المخاطر على أساس الاستخدام المقصود. ويجب ألا تستخدم القفازات إلا في الاستخدامات المعلن عنها فقط من الشركة المصنعة. كما يجب تقييم المخاطر مع الأخذ في الاعتبار مستويات الحماية والمعايير المنسقة التي يتم اختبار القفازات بناء عليها. وتساعد نتائج الاختبارات في اختيار القفازات، ومع ذلك يجب أن نفهم أنه لا يمكن محاكاة ظروف الاستخدام الفعلية، وتقع على عاتق المستخدم، وليس على الصانع، مسؤولية تحديد ملائمة القفازات للاستخدام المقصود. ويمكن الحصول على مزيد من المعلومات من الشركة المصنعة.

NO

Beröringsskjermkompatible, sømløse strikkehansker med kuttnivå D, laget av blandet garn med sandaktig nitrilbelegg på håndflaten og fingrene. Forsterkning av tommelroten. Anbefales for arbeid som krever beskyttelse mot kutt. Gir meget god slitasje-, kutt-, rive- og punkteringsmotstand. Tilbyr god komfort og bevegelighet. Ideelle til presisjonsarbeid under oljete forhold.

**Lagring/Transport:** Hanskene er først pakket i poser som deretter er lagt i pappesker for transport og lagring. Granberg anbefaler å oppbevare ubrukte hansker i originalforpakningen. Unngå direkte sollys.

**Vedlikehold/Rengjøring:** Hvis hanskene etterlates i forurenset tilstand kan kvaliteten bli nedsatt. Rengjøring eller desinfeksjon av hanskene kan også gi nedsatt kvalitet. Ytelsen til hansker som er brukt, har blitt rengjort/vasket eller desinfisert kan fravike fra den oppgitte ytelsen.

**Foreldelse:** Hanskenes levetid er avhengig av bruksmåte og vedlikehold, og kan derfor ikke spesifiseres. Det er brukers ansvar å forsikre seg om at hanskene er egnet for tiltenkt formål.

 **Merk:** Kontroller hanskene for skader før bruk. Hanskene skal ikke benyttes når det er risiko for fastheking i bevegelige maskindeler. Hansker som oppfyller kravet til punkteringsmotstand er ikke nødvendigvis egnet til beskyttelse mot spisse gjenstander som kanyler. Hansker som inneholder lateks kan forårsake allergiske reaksjoner ved overfølsomhet for lateksproteiner. Oppsøk medisinsk hjelp om nødvendig. Ingen av råmaterialene brukt i hanskene, eller fremstillingsprosessen av dem, er kjent å være skadelig for brukeren. Hanskene er ment å beskytte hendene i arbeidsmiljø som samsvarer med EN 388:2016 og EN 420:2003+A1:2009. Det er brukers ansvar å evaluere og fastsette risiko basert på tiltenkt bruk. Hanskene bør kun brukes til gjøremål ansett passende av produsenten. Risikovurderinger bør gjøres med hensyn til beskyttelsesnivåene og de standardene som hanskene testes etter. Testresultatene er kun en veiledning. Det er ikke mulig å simulere den faktiske bruken av hanskene og det er brukers ansvar, ikke produsenten, å bestemme om hanskene er egnet for tiltenkte bruk. Mer informasjon kan innhentes hos produsenten.



BY GRANBERG

ART. 116.592

12 pairs

SIZE 9 (EN 420:2003+A1:2009)

|                                                                                       |                                                             |       |
|---------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|-------|
| EN 388:2016                                                                           | Slitestykke/Notningsmotstånd/Hankauskestävyys/مقاومة للتآكل | (1-4) |
|  | Odporność na ścieranie/Abrasion resistance                  | (1-4) |
|                                                                                       | Skjæremotstand, sirkulært knivblad/Skärmotstånd             |       |
|                                                                                       | /Villonkestävyys, pyöreä terä/مقاومة للتمزق                 | (1-5) |
|                                                                                       | przecięcie ostrzem okrągłym/Circular blade cut resistance   | (1-4) |
| 4X43D                                                                                 | Rivestykke/Rivmotstånd/Repäisyjujuus/مقاومة الثقب           | (1-4) |
|                                                                                       | Odporność na rozdarcia/Tear resistance                      | (1-4) |
|                                                                                       | Punkteringsmotstånd/Punkteringsmotstånd/Pistonkestävyys     | (1-4) |
|                                                                                       | مقاومة ثقب/مقاومة ثقب وحقن                                  | (1-4) |
|                                                                                       | TDM kuttmotstand/TDM skjærmotstånd/TDM-villonkestävyys      | (A-F) |
|                                                                                       | TDM/Odporność na przecięcie klasy TDM                       |       |
|                                                                                       | /TDM Cut Resistance                                         |       |
|                                                                                       | 1/A = minimum requirement                                   |       |
|                                                                                       | 4/5/F = maximum requirement                                 |       |
|                                                                                       | X – not tested                                              |       |
|                                                                                       | The results are taken from the palm area of the gloves.     |       |
|                                                                                       | The protection level increases with performance class.      |       |

EN 420:2003+A1:2009



In accordance with Regulation (EU) 2016/425.  
Tested in accordance with EN 420:2003+A1:2009, EN 388:2016.  
**Notified Body responsible for certification:**  
**Name:** SATRA Technology Europe Ltd.  
**Address:** Bracetown Business Park, Clonee, Dublin D15 YN2P, Republic of Ireland.  
**Notified body No:** 2777  
Declaration of conformity can be obtained from [www.granberg.no/search](http://www.granberg.no/search)

| Glove size  | XS | S | M | L | XL | XXL | 3XL |
|-------------|----|---|---|---|----|-----|-----|
| EN 420 size | 6  | 7 | 8 | 9 | 10 | 11  | 12  |

Wear the products of suitable sizes to provide optimal level of protection and maximum grip. User must only choose the glove fitting the size of her/his hand.



7 10 2 3 7 6 10 9 2 9 2 3

User Manual issue date: 01.04.2019

Granberg AS, Bjoavegen 1442, NO-5584 Bjoa, NORWAY





EN

Touch screen compatible, cut level D, seamless knitted gloves made of mixed yarns with sandy nitrile coating on the palms and fingers. Thumb crotch reinforcement. Recommended for work that requires protection against cuts. Provides very good abrasion, cut, tear and puncture resistance. Offers great comfort and dexterity. Ideal for precision handling in oily conditions.

**Storage/Transport:** The gloves are first packed in plastic bags which are subsequently packed in cardboard boxes for transport and storage. Granberg recommends storing unused gloves in original packaging. Prevent direct sunlight.

**Maintenance/Cleaning:** Leaving the gloves in a contaminated condition may cause a deterioration of quality. Cleaning or disinfecting the gloves may also negatively affect quality. The performance characteristics of gloves that have been worn or cleaned/disinfected/laundered may differ from the performance levels declared.

**Obsolescence:** Service life depends on application and maintenance and cannot be specified. It is the responsibility of the user to ascertain the suitability of the gloves for the user's task or tasks.

 **Please note:** The gloves should be inspected for any damage before use. The gloves shall not be worn when there is a risk of entanglement with moving parts of machines. Gloves meeting the requirement for resistance to puncture may not be suitable for protection against sharply pointed objects such as hypodermic needles. Gloves containing latex may cause allergic reactions in cases of hypersensitivity to latex. Seek medical advice if applicable. None of the raw materials used in glove, or process of manufacturing it, are known to be harmful to the user. These gloves are intended to protect hands in working environment in accordance with EN 388:2016 and EN 420:2003+A1:2009. It is the responsibility of the user to evaluate and determine risks based on the intended application. The gloves should only be used for applications declared suitable by the manufacturer. Risk should be evaluated keeping in mind the protection levels and the harmonized standards on which gloves are tested. The results of the tests should help in glove selection, however it must be understood that actual conditions of use cannot be simulated and it is the responsibility of the user, not the manufacturer, to determine glove suitability to the intended use. Further information may be obtained from manufacturer.

SV

Touch screen kompatibel, skärskyddsnivå D, sömlös stickade handskar av blandfibrer med sandaktig nitrilbeläggning i handflata och på fingrar. Förstärkt i tumroten. Lämplig för arbete där krav på skärskydd behövs. Ger ett högt nöt-, skär-, riv- och punkteringsmotstånd. Bekväma med god fingerkänsla. Idealiska för precisionsarbete i oljiga miljöer.

**Förvaring/Transport:** Handskarna är paketerade i plastpåsar, därefter i pappkartonger för transport och förvaring. Granberg rekommenderar att använda handskar förvaras i originalförpackning. Undvik direkt solljus.

**Underhåll/Rengöring:** Förvaring av handskarna i en förorenad miljö kan orsaka en försämring av kvaliteten. Tvätt och desinfektion av handskar kan också innebära en försämring i kvaliteten. Prestandan hos använda eller tvättade/desinfekterade/rengjorda handskar kan skilja sig från testresultaten.

**Livslängd:** Hållbarheten kan inte specificeras då den beror på användningsområde och det är användarens ansvar att kontrollera handskens lämplighet för avsedd användning.

 **Observera:** Kontrollera handskarna före användning. Handskarna skall ej användas när det finns risk att fastna i rörliga maskindelar. Handskar som uppfyller kraven på punkteringsbeständighet behöver inte vara lämpliga för skydd mot skarpa spetsiga föremål, såsom hypodermiska nålar. Handskar som innehåller latex kan orsaka allergisk reaktion. Vid överkänslighet sök medicinsk rådgivning. Inget material som används i handsken eller i tillverkningsprocessen är känt för att vara skadlig för användaren. Handskarna är avsedda att skydda händerna under arbete i enlighet med EN 388:2016 och EN 420:2003+A1:2009. Det är användarens ansvar att utvärdera och avgöra risker baserat på det avsedda användningsområdet. Handskarna skall endast användas i arbeten som de enligt tillverkaren är avsedda för. Risker bör utvärderas utifrån de angivna skyddsnivåerna och de harmoniserade standarderna som handskarna testats för. Resultatet från testerna bör bidra i val av handske, men det måste klargöras att tillverkaren inte kan simulera det faktiska användningsområdet vilket gör att det är användarens ansvar att fastställa handskarnas lämplighet. Ytterligare information kan fås av tillverkaren.

FIN

Kosketusnäytön käyttöön soveltuvat, viiltosuojaluokan D saumattomat, sekoitekuidusta neulotut käsineet, joissa on karhea nitrilipinnoite kämmenosassa ja sormissa. Vahvike peukalon tyvessä. Suositellaan työtehtäviin, joissa vaaditaan viiltosuojaa. Käsineiden hankauskestävyyks, villonkestävyyks, repäisyjujuus ja pistonkestävyys ovat erinomaiset. Mukavissa käsineissä on erinomainen liikkuvuus. Ihanteelliset tarkkaan työskentelyyn öljyisissä olosuhteissa.

**Kuljetus/Varastointi:** Käsineet on pakattu muovipusseihin, ja pussit puolestaan pahlilaatikkoihin kuljetusta ja varastointia varten. Granberg suosittelee käyttämättömien käsineiden varastointia alkuperäispakkauksissaan. Varjeltava suoralta auringonvalolta.

**Huolto/Puhdistus:** Käsineiden jättäminen epäpuhtaisi voi aiheuttaa käsineiden laadun heikkenemisen. Myös käsineiden puhdistaminen tai desinfiointi voi heikentää niiden laatua. Käytettyjen tai puhdistettujen/desinfioitujen/pestyjen käsineiden ominaisuudet saattavat poiketa ilmoitetuista suojautasoista.

**Toiminnallinen Käyttöikä:** Käsineiden käyttöikään vaikuttavat käyttötarkoitus ja käsineiden huolto, joten sitä ei voida määrittää. On käyttäjän vastuulla valita sopivin käsine aiottuun käyttötarkoitukseen tai tehtävään.

 **Huomautus:** Tarkista käsineet ennen käyttöä vaurioiden varalta. Käsineitä ei saa käyttää, jos on olemassa takertumisvaara laitteiston liikkuviin osiin. Pistonkestävät käsineet eivät välttämättä suojaa riittävästi teräviltä piikeiltä, kuten lääkeruiskun neulalta. Lateksia sisältävät käsineet voivat aiheuttaa allergisen reaktion. Jos yliherkkyysoireita ilmenee, hakeudu lääkäriin. Näiden käsineiden minikään materiaalin tai valmistusprosessin ei tiedetä aiheuttavan mitään haittaa käyttäjälle. Nämä käsineet on suunniteltu suojaamaan käsiä työskentelyolosuhteissa standardien EN 388:2016 ja EN 420:2003+A1:2009 mukaisesti. Käyttäjällä on velvollisuus arvioida ja määrittää aiottuun käyttötarkoitukseen liittyvät riskit. Käsineitä tulisi käyttää vain niihin käyttötarkoituksiin, jotka valmistaja on ilmoittanut sopiviksi. Riskinarvioinnin perusteena on käytettävä suojausluokkia ja yhdenmukaistettuja standardeja, joiden mukaan käsineet on testattu. Testien tulokset on tarkoitettu avuksi käsineiden valinnassa. Todellisia käyttöolosuhteita ei kuitenkaan voida täysin jäljitellä, joten on käyttäjän, ei valmistajan, vastuulla valita sopivin käsine kuhunkin käyttötarkoitukseen. Pyydä lisätietoja valmistajalta.

PL

Kompatybilne z ekranami dotykowymi, bezszwowe rękawice, odporność na przecięcie na poziomie D wykonane z mieszanych włókien w powłoce z ziarnistego nitrilu na dłoni i palcach. Wzmocniona podstawa kciuka. Polecane w pracach wymagający ochrony przed przecięciem. Odporne na ścieranie, zapewniają bardzo dobrą ochronę przed rozzerwaniem i przecięciem. Dobrze dopasowują się do dłoni i zapewniają komfort podczas noszenia. Dobrze nadają się do precyzyjnych operacji w oleistym warunkach.

**Przechowywanie/Transport:** Produkt zapakowano w plastikowe torebki, te z kolei w kartonowe pudełka ułatwiające transport i przechowywanie. Granberg zaleca składowanie rękawic w oryginalnym opakowaniu. Nie wystawiać na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.

**Czyszczenie/Konserwacja:** Pozostawienie rękawic w zanieczyszczonym/skażonym środowisku może spowodować pogorszenie ich jakości. Czyszczenie oraz dezynfekcja może mieć negatywne skutki dla ich jakości. Charakterystyka używanych lub czyszczonych/dezynfekowanych/pranych rękawic może różnić się od przedstawionych wyników.

**Żywotność:** Cykl życia rękawicy zależy od sposobu ich używania i nie może być określony. Odpowiedzialność za określenie przydatności rękawicy do pracy spoczywa na użytkowniku.

 **Uwaga:** Przed użyciem należy sprawdzić stan rękawic. Zabronione jest noszenie rękawic, jeśli istnieje ryzyko pochwylenia ich przez ruchome części urządzeń. Rękawice spełniające wymagania odporności na przebicie mogą niewystarczająco chronić przed ostro zakończonymi przedmiotami, takimi jak igły. Rękawice zawierające lateks mogą powodować reakcje alergiczne u osób uczulonych na ten składnik. W razie wystąpienia nadwrażliwości, skontaktuj się z lekarzem. Żaden ze surowców ani procesów produkcji rękawic nie jest niebezpieczny dla użytkownika. Rękawice przeznaczone są do ochrony dłoni w warunkach roboczych zgodnie z normami EN 388:2016, EN 420:2003+A1:2009. Użytkownik powinien ocenić i określić ryzyko związane z zaplanowanym stosowaniem rękawic oraz stosować wyłącznie rękawice przeznaczone do danego zadania. Podczas oceny ryzyka należy pamiętać o poziomach ochrony oraz normach, wobec których testowano rękawice. Jednakże należy pamiętać, że niemożliwa jest symulacja rzeczywistych warunków użytkowania, dlatego odpowiedzialność za właściwy dobór rękawic spoczywa na użytkowniku, a nie producencie. Dodatkowych informacji zasięgnąć można u producenta.

AR

مستوى الحماية من القطع (د)، قفازات مشغولة بدون حياكة مصنوعة من خيوط مختلطة مع طبقة التريل الرملي تليس في راحة اليد والأصابع. وتعزّز هذه القفازات انفراج الإبهام. ويوصى باستخدامها في العمل الذي يتطلب الحماية ضد القطع. كما أنها توفر مقاومة للاحتكاك والقطع والتمزق والتعب. وتوفر راحة عالية وبراعة. وهي مثالية للمناولة الدقيقة في حالة النفط والزيت.

**التخزين / النقل:** تعبئ القفازات أولاً بدسطة من أكياس بلاستيكية تعبئ لاحقاً في صناديق من الورق المقوى لنقلها وتخزينها. ويوصى جرائديبر ح بتخزين القفازات غير المستخدمة في العبوة الأصلية. ويمنع تعرضها لأشعة الشمس المباشرة.

**الصيانة / التنظيف:** قد يؤدي ترك القفازات في حالة تلوث إلى تدهور جودتها. كما قد يؤثر تنظيف أو تطهير القفازات سلباً أيضاً على الجودة. وقد تختلف خصائص أداء القفازات التي تم ارتداؤها أو تنظيفها / تطهيرها / غسلها عن مستويات الأداء المعلنة.

**القدم / البلى:** تتوقف مدة الاستعمال على الاستخدام والصيانة ولا يمكن تحديدها. وتقع على عاتق المستخدم مسؤولية التأكد من ملائمة القفازات لمهمة أو مهام المستخدم.

 **يرجى ملاحظة:** يجب فحص القفازات لتحري وجود أي ضرر قبل الاستخدام. ويجب عدم ارتداء القفازات عندما يكون هناك خطر التشابك مع الأجزاء المتحركة من الآلات. وقد لا تكون القفازات التي تستوفي متطلبات مقاومة الثقب مناسبة للحماية من الأجسام المنبذة بشكل حاد مثل إبر الحقن تحت الجلد تم تقييم الحماية من الاصطدام على منطقة المفاصل وليس على أطراف الأصابع. . وقد تسبب القفازات التي تحتوي على اللاتكس حساسية في حالات فرط الحساسية من اللاتكس. وفي حال الحساسية اطلب المشورة الطبية. حيث إنه لا يعرف أي من المواد الخام المستخدمة في القفازات، أو في عملية تصنيعها، ضارة للمستخدم. والغرض من هذه القفازات هو حماية اليدين في بيئة العمل وفقاً للمواصفات EN 388:2016 و EN 420:2003+A1:2009. وتقع على عاتق المستخدم مسؤولية تقييم وتحديد المخاطر على أساس الاستخدام المقصود. ويجب ألا تستخدم القفازات إلا في الاستخدامات المعلن عنها فقط من الشركة المصنعة. كما يجب تقييم المخاطر مع الأخذ في الاعتبار مستويات الحماية والمعايير المنسقة التي يتم اختبار القفازات بناء عليها. وتساعد نتائج الاختبارات في اختيار القفازات، ومع ذلك يجب أن نفهم أنه لا يمكن محاكاة ظروف الاستخدام الفعلية، وتقع على عاتق المستخدم، وليس على الصانع، مسؤولية تحديد ملائمة القفازات للاستخدام المقصود. ويمكن الحصول على مزيد من المعلومات من الشركة المصنعة.

NO

Beröringsskjermpatible, sømløse strikkehansker med kuttnivå D, laget av blandet garn med sandaktig nitrilbelegg på håndflaten og fingrene. Forsterkning av tommelroten. Anbefales for arbeid som krever beskyttelse mot kutt. Gir meget god slitasje-, kutt-, rive- og punkteringsmotstand. Tilbyr god komfort og bevegelighet. Ideelle til presisjonsarbeid under oljete forhold.

**Lagring/Transport:** Hanskene er først pakket i poser som deretter er lagt i pappesker for transport og lagring. Granberg anbefaler å oppbevare ubrukte hansker i originalforpakningen. Unngå direkte sollys.

**Vedlikehold/Rengjøring:** Hvis hanskene etterlates i forurenset tilstand kan kvaliteten bli nedsatt. Rengjøring eller desinfeksjon av hanskene kan også gi nedsatt kvalitet. Ytelsen til hansker som er brukt, har blitt rengjort/vasket eller desinfisert kan fravike fra den oppgitte ytelsen.

**Foreldelse:** Hanskenes levetid er avhengig av bruksmåte og vedlikehold, og kan derfor ikke spesifiseres. Det er brukers ansvar å forsikre seg om at hanskene er egnet for tiltenkt formål.

 **Merk:** Kontroller hanskene for skader før bruk. Hanskene skal ikke benyttes når det er risiko for fastheking i bevegelige maskindeler. Hansker som oppfyller kravet til punkteringsmotstand er ikke nødvendigvis egnet til beskyttelse mot spisse gjenstander som kanyler. Hansker som inneholder lateks kan forårsake allergiske reaksjoner ved overfølsomhet for lateksproteiner. Oppsøk medisinsk hjelp om nødvendig. Ingen av råmaterialene brukt i hanskene, eller fremstillingsprosessen av dem, er kjent å være skadelig for brukeren. Hanskene er ment å beskytte hendene i arbeidsmiljø som samsvarer med EN 388:2016 og EN 420:2003+A1:2009. Det er brukers ansvar å evaluere og fastsette risiko basert på tiltenkt bruk. Hanskene bør kun brukes til gjøremål ansett passende av produsenten. Risikovurderinger bør gjøres med hensyn til beskyttelsesnivåene og de stardardene som hanskene testes etter. Testresultatene er kun en veiledning. Det er ikke mulig å simulere den faktiske bruken av hanskene og det er brukers ansvar, ikke produsenten, å bestemme om hanskene er egnet for tiltenkte bruk. Mer informasjon kan innhentes hos produsenten.



BY GRANBERG

ART. 116.592

12 pairs

SIZE 11 (EN 420:2003+A1:2009)

EN 388:2016

|                                                                                       |                                                                                                                                                                       |       |
|---------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|
|  | Slitestykke/Notningsmotstånd/Hankauskestävyyks / مقاومة للتشقق / Odporność na ścieranie/Abrasion resistance                                                           | (1-4) |
|  | Skjæremotstand, sirkulært knivblad/Skärsmotstånd /Villonkestävyyks, pyöreä terä/ مقاومة للقطع /Odporność na przecięcie ostrzem okrągłym/Circular blade cut resistance | (1-5) |
|  | Rivestykke/Rivmotstånd/Repäisyjujuus- / مقاومة ثقب / Odporność na rozdarcia/Tear resistance                                                                           | (1-4) |
|  | Punkteringsmotstånd/Punkteringsmotstånd/Pistonkestävyyks / مقاومة ثقوب / Odporność na przebicie/Puncture resistance                                                   | (1-4) |
|  | TDM kuttmotstand/TDM skjärsmotstånd/TDM-villonkestävyyks / مقاومة لقطع وفا لاختراق / TDM/Odporność na przecięcie klasy TDM /TDM Cut Resistance                        | (A-F) |

1/A = minimum requirement  
4/5/F = maximum requirement  
X – not tested  
The results are taken from the palm area of the gloves.  
The protection level increases with performance class.

EN 420:2003+A1:2009



In accordance with Regulation (EU) 2016/425.  
Tested in accordance with EN 420:2003+A1:2009, EN 388:2016.  
Notified Body responsible for certification:  
Name: SATRA Technology Europe Ltd.  
Address: Bracetown Business Park, Clonee, Dublin D15 YN2P, Republic of Ireland.  
Notified body No: 2777  
Declaration of conformity can be obtained from [www.granberg.no/search](http://www.granberg.no/search)

| Glove size  | XS | S | M | L | XL | XXL | 3XL |
|-------------|----|---|---|---|----|-----|-----|
| EN 420 size | 6  | 7 | 8 | 9 | 10 | 11  | 12  |

Wear the products of suitable sizes to provide optimal level of protection and maximum grip. User must only choose the glove fitting the size of her/his hand.



7 10 2 3 7 6 10 9 2 1 0 1

User Manual issue date: 01.04.2019

Granberg AS, Bjoavegen 1442, NO-5584 Bjoa, NORWAY



EN

Touch screen compatible, cut level D, seamless knitted gloves made of mixed yarns with sandy nitrile coating on the palms and fingers. Thumb crotch reinforcement. Recommended for work that requires protection against cuts. Provides very good abrasion, cut, tear and puncture resistance. Offers great comfort and dexterity. Ideal for precision handling in oily conditions.

**Storage/Transport:** The gloves are first packed in plastic bags which are subsequently packed in cardboard boxes for transport and storage. Granberg recommends storing unused gloves in original packaging. Prevent direct sunlight.

**Maintenance/Cleaning:** Leaving the gloves in a contaminated condition may cause a deterioration of quality. Cleaning or disinfecting the gloves may also negatively affect quality. The performance characteristics of gloves that have been worn or cleaned/disinfected/laundered may differ from the performance levels declared.

**Obsolescence:** Service life depends on application and maintenance and cannot be specified. It is the responsibility of the user to ascertain the suitability of the gloves for the user's task or tasks.

 **Please note:** The gloves should be inspected for any damage before use. The gloves shall not be worn when there is a risk of entanglement with moving parts of machines. Gloves meeting the requirement for resistance to puncture may not be suitable for protection against sharply pointed objects such as hypodermic needles. Gloves containing latex may cause allergic reactions in cases of hypersensitivity to latex. Seek medical advice if applicable. None of the raw materials used in glove, or process of manufacturing it, are known to be harmful to the user. These gloves are intended to protect hands in working environment in accordance with EN 388:2016 and EN 420:2003+A1:2009. It is the responsibility of the user to evaluate and determine risks based on the intended application. The gloves should only be used for applications declared suitable by the manufacturer. Risk should be evaluated keeping in mind the protection levels and the harmonized standards on which gloves are tested. The results of the tests should help in glove selection, however it must be understood that actual conditions of use cannot be simulated and it is the responsibility of the user, not the manufacturer, to determine glove suitability to the intended use. Further information may be obtained from manufacturer.

SV

Touch screen kompatibel, skärskyddsnivå D, sömlös stickade handskar av blandfibrer med sandaktig nitrilbeläggning i handflata och på fingrar. Förstärkt i tumroten. Lämplig för arbete där krav på skärskydd behövs. Ger ett högt nöt-, skär-, riv- och punkteringsmotstånd. Bekväma med god fingerkänsla. Idealiska för precisionsarbete i oljiga miljöer.

**Förvaring/Transport:** Handskarna är paketerade i plastpåsar, därefter i pappkartonger för transport och förvaring. Granberg rekommenderar att använda handskar förvaras i originalförpackning. Undvik direkt solljus.

**Underhåll/Rengöring:** Förvaring av handskarna i en förorenad miljö kan orsaka en försämring av kvaliteten. Tvätt och desinfektion av handskar kan också innebära en försämring i kvaliteten. Prestandan hos använda eller tvättade/desinfekterade/rengjorda handskar kan skilja sig från testresultaten.

**Livslängd:** Hållbarheten kan inte specificeras då den beror på användningsområde och det är användarens ansvar att kontrollera handskens lämplighet för avsedd användning.

 **Observera:** Kontrollera handskarna före användning. Handskarna skall ej användas när det finns risk att fastna i rörliga maskindelar. Handskar som uppfyller kraven på punkteringsbeständighet behöver inte vara lämpliga för skydd mot skarpa spetsiga föremål, såsom hypodermiska nålar. Handskar som innehåller latex kan orsaka allergisk reaktion. Vid överkänslighet sök medicinsk rådgivning. Inget material som används i handsken eller i tillverkningsprocessen är känt för att vara skadlig för användaren. Handskarna är avsedda att skydda händerna under arbete i enlighet med EN 388:2016 och EN 420:2003+A1:2009. Det är användarens ansvar att utvärdera och avgöra risker baserat på det avsedda användningsområdet. Handskarna skall endast användas i arbeten som de enligt tillverkaren är avsedda för. Risker bör utvärderas utifrån de angivna skyddsnivåerna och de harmoniserade standarderna som handskarna testats för. Resultatet från testerna bör bidra i val av handske, men det måste klargöras att tillverkaren inte kan simulera det faktiska användningsområdet vilket gör att det är användarens ansvar att fastställa handskarnas lämplighet. Ytterligare information kan fås av tillverkaren.

FIN

Kosketusnäytön käyttöön soveltuvat, viiltosuojaluokan D saumattomat, sekoitekuidusta neulotut käsineet, joissa on karhea nitrilipinnoite kämmenosassa ja sormissa. Vahvike peukalon tyvessä. Suositellaan työtehtäviin, joissa vaaditaan viiltosuojaa. Käsineiden hankauskkestävyys, villonkestävyys, repäisyjujuus ja pistonkestävyys ovat erinomaiset. Mukavissa käsineissä on erinomainen liikkuvuus. Ihanteelliset tarkkaan työskentelyyn öljyisissä olosuhteissa.

**Kuljetus/Varastointi:** Käsineet on pakattu muovipusseihin, ja pussit puolestaan pahlilaatikkoihin kuljetusta ja varastointia varten. Granberg suosittelee käyttämättömien käsineiden varastointia alkuperäispakkauksissaan. Varjeltava suoralta auringonvalolta.

**Huolto/Puhdistus:** Käsineiden jättäminen epäpuhtaisi voi aiheuttaa käsineiden laadun heikkenemisen. Myös käsineiden puhdistaminen tai desinfiointi voi heikentää niiden laatua. Käytettyjen tai puhdistettujen/desinfioitujen/pestyjen käsineiden ominaisuudet saattavat poiketa ilmoitetuista suojautasoista.

**Toiminnallinen Käyttöikä:** Käsineiden käyttöikään vaikuttavat käyttötarkoitus ja käsineiden huolto, joten sitä ei voida määrittää. On käyttäjän vastuulla valita sopivin käsine aiottuun käyttötarkoitukseen tai tehtävään.

 **Huomautus:** Tarkista käsineet ennen käyttöä vaurioiden varalta. Käsineitä ei saa käyttää, jos on olemassa takertumisvaara laitteiston liikkuviin osiin. Pistonkestävät käsineet eivät välttämättä suojaa riittävästi teräviltä piikeiltä, kuten lääkeruiskun neulalta. Lateksia sisältävät käsineet voivat aiheuttaa allergisen reaktion. Jos yliherkkyysoireita ilmenee, hakeudu lääkäriin. Näiden käsineiden minikään materiaalin tai valmistusprosessin ei tiedetä aiheuttavan mitään haittaa käyttäjälle. Nämä käsineet on suunniteltu suojaamaan käsiä työskentelyolosuhteissa standardien EN 388:2016 ja EN 420:2003+A1:2009 mukaisesti. Käyttäjällä on velvollisuus arvioida ja määrittää aiottuun käyttötarkoitukseen liittyvät riskit. Käsineitä tulisi käyttää vain niihin käyttötarkoituksiin, jotka valmistaja on ilmoittanut sopiviksi. Riskinarvioinnin perusteena on käytettävä suojausluokkia ja yhdenmukaistettuja standardeja, joiden mukaan käsineet on testattu. Testien tulokset on tarkoitettu avuksi käsineiden valinnassa. Todellisia käyttöolosuhteita ei kuitenkaan voida täysin jäljitellä, joten on käyttäjän, ei valmistajan, vastuulla valita sopivin käsine kuhunkin käyttötarkoitukseen. Pyydä lisätietoja valmistajalta.

PL

Kompatybilne z ekranami dotykowymi, bezszwowe rękawice, odporność na przecięcie na poziomie D wykonane z mieszanych włókien w powłoce z ziarnistego nitrilu na dłoni i palcach. Wzmocniona podstawa kciuka. Polecane w pracach wymagający ochrony przed przecięciem. Odporne na ścieranie, zapewniają bardzo dobrą ochronę przed rozzerwaniem i przecięciem. Dobrze dopasowują się do dłoni i zapewniają komfort podczas noszenia. Dobrze nadają się do precyzyjnych operacji w oleistym warunkach.

**Przechowywanie/Transport:** Produkt zapakowano w plastikowe torebki, te z kolei w kartonowe pudełka ułatwiające transport i przechowywanie. Granberg zaleca składowanie rękawic w oryginalnym opakowaniu. Nie wystawiać na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.

**Czyszczenie/Konserwacja:** Pozostawienie rękawic w zanieczyszczonym/skażonym środowisku może spowodować pogorszenie ich jakości. Czyszczenie oraz dezynfekcja może mieć negatywne skutki dla ich jakości. Charakterystyka używanych lub czyszczonych/dezynfekowanych/pranych rękawic może różnić się od przedstawionych wyników.

**Żywotność:** Cykl życia rękawicy zależy od sposobu ich używania i nie może być określony. Odpowiedzialność za określenie przydatności rękawicy do pracy spoczywa na użytkowniku.

 **Uwaga:** Przed użyciem należy sprawdzić stan rękawic. Zabronione jest noszenie rękawic, jeśli istnieje ryzyko pochwycenia ich przez ruchome części urządzeń. Rękawice spełniające wymagania odporności na przebicie mogą niewystarczająco chronić przed ostro zakończonymi przedmiotami, takimi jak igły. Rękawice zawierające lateks mogą powodować reakcje alergiczne u osób uczulonych na ten składnik. W razie wystąpienia nadwrażliwości, skontaktuj się z lekarzem. Żaden ze surowców ani procesów produkcji rękawic nie jest niebezpieczny dla użytkownika. Rękawice przeznaczone są do ochrony dłoni w warunkach roboczych zgodnie z normami EN 388:2016, EN 420:2003+A1:2009. Użytkownik powinien ocenić i określić ryzyko związane z zaplanowanym stosowaniem rękawic oraz stosować wyłącznie rękawice przeznaczone do danego zadania. Podczas oceny ryzyka należy pamiętać o poziomach ochrony oraz normach, wobec których testowano rękawice. Jednakże należy pamiętać, że niemożliwa jest symulacja rzeczywistych warunków użytkowania, dlatego odpowiedzialność za właściwy dobór rękawic spoczywa na użytkowniku, a nie producencie. Dodatkowych informacji zasięgnąć można u producenta.

AR

مستوى الحماية من القطع (د)، قفازات مشغولة بدون حياكة مصنوعة من خيوط مختلطة مع طبقة التريل الرملي تليس في راحة اليد والأصابع. وتعزز هذه القفازات انفرج الإبهام. ويوصى باستخدامها في العمل الذي يتطلب الحماية ضد القطع. كما أنها توفر مقاومة جيدة للاحتكاك والقطع والتمزق والتعب. وتوفر راحة عالية وبراعة. وهي مثالية للمناولة الدقيقة في حالة النفط والزيت.

**التخزين / النقل:** تعبئ القفازات أولاً بدسة من أكياس بلاستيكية تعبئ لاحقاً في صناديق من الورق المقوى لنقلها وتخزينها. ويوصى جرائدبير ح تخزين القفازات غير المستخدمة في العبوة الأصلية. ويمنع تعرضها لاشعة الشمس المباشرة.

**الصيانة / التنظيف:** قد يؤدي ترك القفازات في حالة تلوث إلى تدهور جودتها. كما قد يؤثر تنظيف أو تطهير القفازات سلباً أيضاً على الجودة. وقد تختلف خصائص أداء القفازات التي تم ارتداؤها أو تنظيفها / تطهيرها / غسلها عن مستويات الأداء المعلنة.

**القدم / البلى:** تتوقف مدة الاستعمال على الاستخدام والصيانة ولا يمكن تحديدها. وتقع على عاتق المستخدم مسؤولية التأكد من ملائمة القفازات لمهمة أو مهام المستخدم.

 **يرجى ملاحظة:** يجب فحص القفازات لتحري وجود أي ضرر قبل الاستخدام. ويجب عدم ارتداء القفازات عندما يكون هناك خطر التشابك مع الأجزاء المتحركة من الآلات. وقد لا تكون القفازات التي تستوفي متطلبات مقاومة الثقب مناسبة للحماية من الأجسام المنبعية بشكل حاد مثل إبر الحقن تحت الجلد تم تقييم الحماية من الاصطدام على منطقة المفاصل وليس على أطراف الأصابع. . وقد تسبب القفازات التي تحتوي على اللاتكس حساسية في حالات فرط الحساسية من اللاتكس. وفي حال الحساسية اطلب المشورة الطبية. حيث إنه لا يعرف أي من المواد الخام المستخدمة في القفازات، أو في عملية تصنيعها، ضارة للمستخدم. والغرض من هذه القفازات هو حماية اليدين في بيئة العمل وفقاً للمواصفات EN 388:2016 و EN 420:2003+A1:2009. وتقع على عاتق المستخدم مسؤولية تقييم وتحديد المخاطر على أساس الاستخدام المقصود. ويجب ألا تستخدم القفازات إلا في الاستخدامات المعلن عنها فقط من الشركة المصنعة. كما يجب تقييم المخاطر مع الأخذ في الاعتبار مستويات الحماية والمعايير المنسقة التي يتم اختبار القفازات بناء عليها. وتساعد نتائج الاختبارات في اختيار القفازات، ومع ذلك يجب أن نفهم أنه لا يمكن محاكاة ظروف الاستخدام الفعلية، وتقع على عاتق المستخدم، وليس على الصانع، مسؤولية تحديد ملائمة القفازات للاستخدام المقصود. ويمكن الحصول على مزيد من المعلومات من الشركة المصنعة.

NO

Beröringsskjermpatible, sømløse strikkehansker med kuttnivå D, laget av blandet garn med sandaktig nitrilbelegg på håndflaten og fingrene. Forsterkning av tommelroten. Anbefales for arbeid som krever beskyttelse mot kutt. Gir meget god slitasje-, kutt-, rive- og punkteringsmotstand. Tilbyr god komfort og bevegelighet. Ideelle til presisjonsarbeid under oljete forhold.

**Lagring/Transport:** Hanskene er først pakket i poser som deretter er lagt i pappesker for transport og lagring. Granberg anbefaler å oppbevare ubrukte hansker i originalforpakningen. Unngå direkte sollys.

**Vedlikehold/Rengjøring:** Hvis hanskene etterlates i forurenset tilstand kan kvaliteten bli nedsatt. Rengjøring eller desinfeksjon av hanskene kan også gi nedsatt kvalitet. Ytelsen til hansker som er brukt, har blitt rengjort/vasket eller desinfisert kan fravike fra den oppgitte ytelsen.

**Foreldelse:** Hanskenes levetid er avhengig av bruksmåte og vedlikehold, og kan derfor ikke spesifiseres. Det er brukers ansvar å forsikre seg om at hanskene er egnet for tiltenkt formål.

 **Merk:** Kontroller hanskene for skader før bruk. Hanskene skal ikke benyttes når det er risiko for fastheking i bevegelige maskindeler. Hansker som oppfyller kravet til punkteringsmotstand er ikke nødvendigvis egnet til beskyttelse mot spisse gjenstander som kanyler. Hansker som inneholder lateks kan forårsake allergiske reaksjoner ved overfølsomhet for lateksproteiner. Oppsøk medisinsk hjelp om nødvendig. Ingen av råmaterialene brukt i hanskene, eller fremstillingsprosessen av dem, er kjent å være skadelig for brukeren. Hanskene er ment å beskytte hendene i arbeidsmiljø som samsvarer med EN 388:2016 og EN 420:2003+A1:2009. Det er brukers ansvar å evaluere og fastsette risiko basert på tiltenkt bruk. Hanskene bør kun brukes til gjøremål ansett passende av produsenten. Risikovurderinger bør gjøres med hensyn til beskyttelsesnivåene og de standardene som hanskene testes etter. Testresultatene er kun en veiledning. Det er ikke mulig å simulere den faktiske bruken av hanskene og det er brukers ansvar, ikke produsenten, å bestemme om hanskene er egnet for tiltenkte bruk. Mer informasjon kan innhentes hos produsenten.



BY GRANBERG

ART. 116.592

**12 pairs**

**SIZE 12** (EN 420:2003+A1:2009)



EN 388:2016

Slitestykke/Notningsmotstånd/Hankauskestävyys/مقاومة للتآكل (1-4)  
Odporność na ścieranie/Abrasion resistance (1-4)  
Skjæremotstand, sirkulært knivblad/Skärnotstånd (1-5)  
/Villonkestävyys, pyöreä terä/مقاومة للقطع/Odporność na (1-5)  
przecięcie ostrzem okrągłym/Circular blade cut resistance (1-5)  
Rivestykke/Rivmotstånd/Repäisyjujuus/مقاومة ثقب/Odporność na (1-4)  
przebijanie/Resistance to tearing/Odporność na rozdarcia/Tear resistance (1-4)  
Punkteringsmotstånd/Punkteringsmotstånd/Pistonkestävyys (1-4)  
مقاومة ثقب/Odporność na przebicie/Puncture resistance (1-4)  
TDM kuttmotstand/TDM skärnotstånd/TDM-villonkestävyys (A-F)  
مقاومة لقطع وفقا لاختبار /TDM/Odporność na przecięcie klasy TDM /TDM Cut Resistance (A-F)

1/A = minimum requirement  
4/5/F = maximum requirement  
X – not tested  
The results are taken from the palm area of the gloves.  
The protection level increases with performance class.



EN 420:2003+A1:2009



In accordance with Regulation (EU) 2016/425.  
Tested in accordance with EN 420:2003+A1:2009, EN 388:2016.  
**Notified Body responsible for certification:**  
**Name:** SATRA Technology Europe Ltd.  
**Address:** Bracetown Business Park, Clonee, Dublin D15 YN2P, Republic of Ireland.  
**Notified body No:** 2777  
Declaration of conformity can be obtained from [www.granberg.no/search](http://www.granberg.no/search)

| Glove size  | XS | S | M | L | XL | XXL | 3XL |
|-------------|----|---|---|---|----|-----|-----|
| EN 420 size | 6  | 7 | 8 | 9 | 10 | 11  | 12  |

Wear the products of suitable sizes to provide optimal level of protection and maximum grip. User must only choose the glove fitting the size of her/his hand.



7 10 2 3 7 6 10 9 2 2 0 0

User Manual issue date: 01.04.2019  
■ Granberg AS, Bjøavegen 1442, NO-5584 Bjøa, NORWAY